

Owner Instructions
Bedienerhandbuch
Mode d'emploi
Bedieningshandleiding voor de gebruiker



TTB 1840



Original Instructions

Warning! Read instructions before using the machine.

Warnhinweis

Lesen Sie vor Gebrauch der Maschine das Handbuch.

Attention

Lisez la notice avant d'utiliser la machine.

Waarschuwing

Lees deze instructies voor u de machine gebruikt



Before continuing, please refer to Quick Set up Guide on Page 20 	
Index	Page 2
Machine overview	Page 4
Control panel overview	Page 6
Rating label / Personal Protective Equipment / Recycling	Page 8
Safety precautions	Page 9
Quick set up guide	Page 20
Machine set up	
Fitting the brushes	Page 22
Fitting the floor-tool	Page 22
Filling the clean-water tank	Page 24
Fill level indicator	Page 24
COSHH Control of Substances Hazardous to Health	Page 26
Water Flow Adjustment	Page 26
Pre-cleaning advice	Page 26
Moving the Machine	Page 28
Machine Operation	
Pre-scrub mode	Page 30
Floor-tool in use	Page 30
Hi - Lo setting	Page 30
Setting the cleaning controls	Page 32
Brush overload (Over current)	Page 32
Regular Maintenance	
Cleaning tanks and filters	Page 34
Removing / replacing clean-water tank	Page 36
Replacing the waste tank	Page 36
Changing floor-tool blades	Page 38
Refitting floor-tool blades	Page 38
Battery care	Page 40
Removing the battery pack fuse	Page 40
Machine Charging	Page 42
Trouble shooting / Specifications	Page 44
Recommended spare parts	Page 44
Wiring Diagram	Page 48
Declaration Document	Page 51
Company Addresses	Page 52

Bevor Sie fortfahren, schauen Sie sich Seite 20 der Schnellanleitung an 	
Inhalt	Seite 2
Überblick über die Maschine	Seite 4
Überblick über das Bedienfeld	Seite 6
Leistungsschild/Persönliche Schutzausrüstung/Recycling	Seite 11
Sicherheitsvorkehrungen	Seite 12
Schnellanleitung	Seite 20
Einrichtung der Maschine	
Montieren der Bürsten	Seite 22
Montieren der Saugbalken	Seite 22
Füllen des Frischwassertanks	Seite 24
Füllstandsanzeige	Seite 24
Vorschriften für die Kontrolle von gesundheitsschädlichen Stoffen	Seite 26
Einstellung der Wasserdurchflussmenge	Seite 26
Hinweise zur Reinigungsvorbereitung	Seite 26
Fahren der Maschine	Seite 28
Bedienung der Maschine	
Vorscheuermodus	Seite 30
Saugbalken in Verwendung	Seite 30
Einstellung der Reinigungsgeschwindigkeit (Hi-Lo)	Seite 30
Einstellen der Reinigungssteuerung	Seite 32
Überlastung der Bürsten (Überstrom)	Seite 32
Regelmäßige Wartung	
Reinigen der Tanks und Filter	Seite 34
Ausbauen / Wiedereinsetzen des Frischwassertanks	Seite 36
Wiedereinsetzen des Schmutzwassertanks	Seite 36
Auswechseln der Blätter der Saugbalken	Seite 38
Wiederanbringen der Blätter der Saugbalken	Seite 38
Akkupflege	Seite 40
Entfernen der Akkupaket-Sicherung	Seite 40
Laden der Maschine	Seite 42
Problembehandlung/Technische Daten	Seite 45
Empfohlene Ersatzteile/Garantie	Seite 45
Schaltbilder	Seite 48
Erklärung	Seite 51
Adresse des Unternehmens	Seite 52

Avant de continuer, veuillez vous référer au guide d'installation rapide à la page 20 	
Index	Page 2
Description de la machine	Page 4
Description du tableau de bord	Page 6
Plaque signalétique / Équipement de protection individuelle / Recyclage	Page 14
Précautions à prendre	Page 15
Guide d'installation rapide	Page 20
Préparation de la machine	
Montage des brosses	Page 22
Montage du suceur	Page 22
Remplissage du réservoir d'eau propre	Page 24
Indicateur du niveau de remplissage	Page 24
Contrôle des substances dangereuses pour la santé (COSHH)	Page 26
Réglage du débit d'eau	Page 26
Conseils de pré-nettoyage	Page 26
Conseils de pré-nettoyage	Page 28
Fonctionnement de la machine	
Mode pré lavage	Page 30
Utilisation du suceur	Page 30
Sélection du mode « haute vitesse » ou « basse vitesse ».	Page 30
Réglage des commandes de nettoyage	Page 32
Surcharge de la brosse (surintensité)	Page 32
Surcharge de la brosse (surintensité)	
Nettoyage des réservoirs et des filtres	Page 34
Retrait / réinstallation du réservoir d'eau propre	Page 36
Réinstallation du réservoir d'eau sale	Page 36
Remplacement des lamelles du suceur	Page 38
Remontage des lamelles du suceur	Page 38
Entretien de la batterie	Page 40
Retrait du fusible du bloc-batterie	Page 40
Charge de la machine	Page 42
Dépannage / Caractéristiques	Page 46
Pièces de rechange recommandées / Garantie	Page 46
Schémas de câblage	Page 48
Schémas de câblage	Page 51
Adresses de l'entreprise	Page 52

Lees voor u verder gaat de snelstartgids op pagina 20 	
Inhoud	Pagina 2
Overzicht machine	Pagina 4
Overzicht bedieningspaneel	Pagina 6
Kenplaatje / Persoonlijke Beschermingsmiddelen / Recycling	Pagina 17
Veiligheidsmaatregelen	Pagina 18
Snelstartgids	Pagina 20
Machine klaarmaken	
De borstels monteren	Pagina 22
Het vloerelement monteren	Pagina 22
De schoonwatertank vullen	Pagina 24
Aanduiding waterpeil	Pagina 24
(COSHH) (Toezicht op stoffen die een gevaar voor de gezondheid opleveren)	Pagina 26
Instelling watertoevoer	Pagina 26
Vorbereidende handelingen	Pagina 26
De machine verplaatsen	Pagina 28
Bediening van machine	
Voorschrobmethode	Pagina 30
Vloerelement in gebruik	Pagina 30
Hi-Lo instelling	Pagina 30
De schoonmaakfuncties instellen	Pagina 32
Overbelasting borstel (overstroom)	Pagina 32
Regelmatig onderhoud	
Tanks en filters reinigen	Pagina 34
De schoonwatertank verwijderen / terugplaatsen	Pagina 36
De vuilwatertank terugplaatsen	Pagina 36
De wissers van het vloerelement vervangen	Pagina 38
De wissers van het vloerelement terugplaatsen	Pagina 38
Accu-onderhoud	Pagina 40
De zekering voor het accupak verwijderen	Pagina 40
De machine opladen	Pagina 42
Het oplossen van problemen / specificaties	Pagina 47
Aanbevolen reserveonderdelen / garantie	Pagina 47
Bedradingsschema's	Pagina 48
Declaratiedocument	Pagina 51
Bedrijfsadres	Pagina 52

Machine Overview





Machine Overview

1. Operator control panel (see page 4)
2. On / Off Lever
3. Waste-water tank
4. Clean-water tank
5. Brush deck
6. Squeegee blades
7. Floor-tool retaining knobs
8. Clean water On / Off tap
9. Clean water emptying cap
10. Rear moving wheels
11. Floor-tool vacuum hose
12. Vacuum hose
13. Separator
14. Clean water filler cap
15. Clean water level indicator
16. Clean-water tank fill point
17. Start switch
18. Battery connector
19. Top tank (waste water) drainage hose
20. Battery
21. Spare / Replacement battery



Überblick über die Maschine

1. Bedienfeld (s. Seite 4)
2. Ein-/Aus-Schalthebel
3. Schmutzwassertank
4. Frischwassertank
5. Bürstendeck
6. Abstreifblätter
7. Saugfußbefestigung
8. Frischwasserhahn
9. Frischwasserablasskappe
10. Hintere Fahrräder
11. Saugschlauch für Saugfuß
12. Saugschlauch
13. Separator
14. Frischwassereinfüllkappe
15. Frischwasser-Füllstandsanzeige
16. Einfüllpunkt für Frischwassertank
17. Start-Schalter
18. Akkuanschluss
19. Ablassschlauch für oberen Tank (Schmutzwasser)
20. Akku
21. Reserve-/Ersatzakku



Vue d'ensemble de la machine

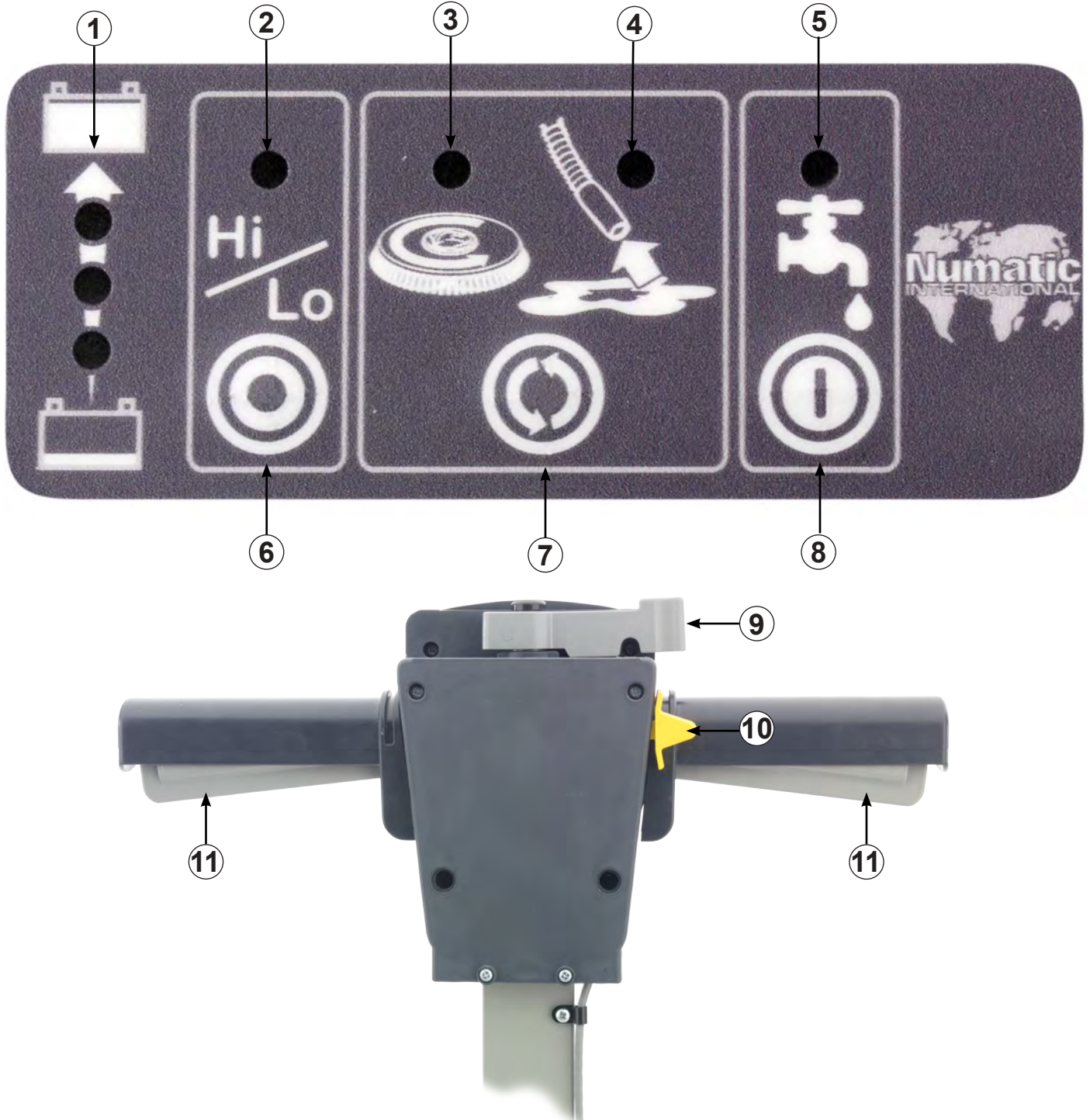
1. Tableau de bord de l'opérateur (voir page 4)
2. Levier marche-arrêt
3. Réservoir d'eau sale
4. Réservoir d'eau propre
5. Plateau de la brosse
6. Lamelles
7. Boutons de retenue du suceur
8. Robinet marche-arrêt de l'eau propre
9. Bouchon de vidange de l'eau propre
10. Roues arrière
11. Tuyau à dépression du suceur
12. Tuyau à dépression
13. Séparateur
14. Bouchon de remplissage de l'eau propre
15. Indicateur de niveau d'eau propre
16. Point de remplissage du réservoir d'eau propre
17. Marche
18. Connecteur de batterie
19. Tuyau de vidange du réservoir supérieur (eau sale)
20. Batterie
21. Batterie de rechange / remplacement



Überblick machine

1. Bedieningspaneel (zie pagina 4)
2. Aan/uit-handgreep
3. Vuilwatertank
4. Schoonwatertank
5. Borstelplaat
6. Vloerwisserbladen
7. Schroefknoppen vloerelement
8. Aan/uit-regelkraan schoon water
9. Dop voor legen schoonwatertank
10. Bewegende achterwielen
11. Vacuümslang vloerelement
12. Vacuümslang
13. Scheider
14. Dop voor vullen schoonwatertank
15. Niveau-indicator schoon water
16. Vulpunt schoonwatertank
17. startschakelaar
18. Aansluiting accu
19. Afvoerslang bovenste tank (vuilwater)
20. Accu
21. Reserve-accu/vervangende accu

Control Panel Overview



- | | | | |
|----------|----------------------------------|-----------|----------------------------|
| 1 | Battery Charge Level Indicator | 7 | Cycle sequence button |
| 2 | Hi / Lo Indicator | 8 | Water Flow On / Off Button |
| 3 | Brush Operation / Load Indicator | 9 | Handle Position Lever |
| 4 | Vacuum Indicator | 10 | On / Off Switch |
| 5 | Water Flow Indicator | 11 | On / Off Lever |
| 6 | Hi / Lo Button | | |

For full easy to follow
Instructions on control panel set up and use,
see machine operation set-up page 32.



Überblick über das Bedienfeld	
1.	Akkuladestandsanzeige
2.	(Hi–Lo)
3.	Bürstenbetrieb / Überlastanzeige
4.	Bürstmotor "EIN"
5.	Anzeige Wasserpumpe "EIN"
6.	Aus Einstellung der Reinigungsgeschwindigkeit (Hi–Lo)
7.	Zyklustaste
8.	Taste Wasserpumpe Ein
9.	Deichsel-Einstellhebel
10.	Sicherheitsknopf
11.	Schaltung
Vollständige Anweisungen zur einfachen Einrichtung und Bedienung des Bedienfelds finden Sie unter „Betrieb und Einrichtung der Maschine“ auf Seite 33	



Description du tableau de bord	
1.	Indicateur de niveau de charge de la batterie
2.	« haute vitesse » ou « basse vitesse »
3.	Indicateur de fonctionnement/charge de la brosse
4.	Indicateur d'aspiration
5.	Indicateur de débit d'eau
6.	Sélection du mode « haute vitesse » ou « basse vitesse »
7.	Bouton de séquence de cycle
8.	Bouton marche du débit d'eau
9.	Levier de positionnement de poignée
10.	Commutateur marche-arrêt
11.	Levier marche-arrêt
Pour des instructions complètes et faciles à suivre sur la configuration et l'utilisation du tableau de bord, voir la section sur la préparation de la machine page 33.	

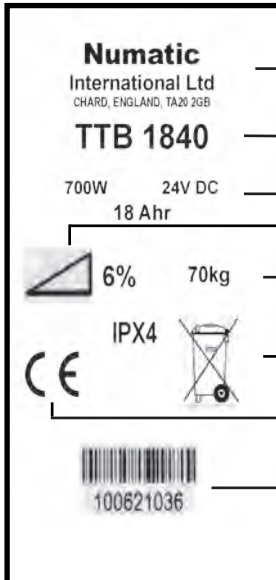


Overzicht bedieningspaneel	
1	Indicator acculaadniveau
2	Indicator borstelwerking/-belasting
3	Indicator zuigwerking
4	Indicator watertoevoer
5	Knop voor doorlopen standen
6	Aan/uit-knop watertoevoer Hi-Lo instelling
7	Hendel voor instellen stuurhendel
8	Aan/uit-schakelaar
9	Aan/uit-handgreep
Voor volledige en eenvoudige instructies voor de instelling en het gebruik van het bedieningspaneel, zie 'de machine gebruiken' op pagina 33	



Rating Label

About the Machine



Company name and address

Machine description

Power/ Voltage/ Frequency

Max gradient

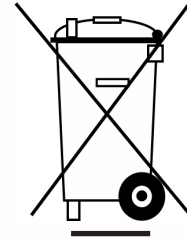
Weight

WEEE logo

CE mark

Machine year / week / serial number

WEEE (Waste, Electrical and Electronic Equipment)



Scrubber dryer Accessories and packaging should be sorted for environmentally-friendly recycling.

Only for EU countries.

Do not dispose of scrubber-dryer into household waste. According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical electronic equipment and its incorporation into national law.

Scrubber-dryers that are no longer suitable for use must be separated, collected and sent for recovery in an environmentally-friendly manner.

Safety Critical Component

Charging Lead: H05VV-F x 1.0 mm² x 3 core

Battery Charger: 100 - 240 Volt (50-60 Hz)

PPE

(Personal protective equipment) that may be required for certain operations

Ear Protection	Safety Footwear	Head Protection	Safety Gloves
Dust/Allergens Protection	Eye Protection	Protective Clothing	Hi-Vis Jacket



Caution:
Wet Floor Sign

Note:

A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.



ORIGINAL INSTRUCTIONS
READ MANUAL BEFORE USE

Information for Scrubber Dryer

Component	Interval	Inspect for
Charging Lead	DAILY	Scuffing, cracks, splits, conductors showing
Brushes	DAILY	Bristle damage, wear, drive collar wear
Squeegee Blade	BEFORE EACH USE	Wear, cracks, splits
Filters	BEFORE EACH USE	Clogging and debris retention
Tanks	AFTER EACH USE	Rinse dirty water tank after use

CAUTION:

Read the instruction manual before using the appliance.
This product meets the requirements of IEC 60335-2-72

WARNING:

As with all electrical equipment care and attention must be exercised at all times during its use, in addition to ensuring that routine and preventative maintenance is carried out periodically in order to ensure its safe operation. Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility or liability in this respect. When ordering spare parts always quote the Model Number / Serial Number specified on the Rating Plate. Warning do not use on slopes exceeding 6%.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTE:

This machine is also suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices for other than normal housekeeping purposes.

CAUTION:

This machine is not suitable for picking-up hazardous dust.
Do not use on surfaces having a gradient exceeding that marked on the appliance.
The machine is not to be stored outdoors in wet conditions.
This machine is for indoor use only.

DO'S AND DON'TS

DO ensure only competent persons unpack/assemble the machine.
DO keep your machine clean.
DO keep your brushes in good condition.
DO replace any worn or damaged parts immediately.
DO regularly examine the power cord for damage, such as cracking or ageing. If damage is found, replace the cord before further use.
DO only replace the power cord with the correct Numatic approved replacement parts.
DO ensure that the work area is clear of obstructions and / or people.
DO ensure that the working area is well illuminated.
DO pre-sweep the area to be cleaned.

DON'T use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.
DON'T attempt machine maintenance or cleaning unless the power plug has been removed from the supply outlet.
DON'T allow any inexperienced repairs. Call the experts.
DON'T strain cable or try to unplug by pulling on cable.
DON'T leave the brush pad on the machine when not in use.
DON'T allow the machine to be used by inexperienced or unauthorised operators or without appropriate training.
DON'T use the machine without the solution tanks properly positioned on the machine, as shown in the instructions.
DON'T expect the machine to provide trouble-free, reliable operation unless maintained correctly.
DON'T lift or pull the machine by any of the operating triggers - Use the main handle.
DON'T remove the handle from the machine except for service and repair.

WARNING:

Only use brushes provided with the appliance or those specified in the instruction manual.

The use of other brushes may impair safety.

A full range of brushes and accessories are available for this product.

Only use brushes or pads which are suitable for the correct operation of the machine for the specific task being performed.

It is essential that this equipment is correctly assembled and operated in accordance with current safety regulations.

When using the equipment always ensure that all necessary precautions are taken to guarantee the safety of the operator and any other persons who may be affected.

Wear nonslip footwear when scrubbing. Use a respiratory mask in dusty environments.

The machine, while charging, must be positioned so that the mains plug is easily accessible.

When cleaning, servicing or maintaining the machine, replacing parts or converting to another function the power source shall be switched off.

Mains operated machines shall be disconnected by removing the power plug, and battery operated machines shall be disconnected by removing the isolating pin (Battery pack).

Machines left unattended shall be secured against unintentional movement.

Operators shall be adequately instructed as to the correct use of the machine.

PRECAUTIONS WHEN WORKING WITH BATTERIES

1. Always wear protective clothing e.g. face visor, gloves and overalls when working with batteries.
2. Whenever possible always use a properly designated and well-ventilated area for charging. Do not smoke or bring naked flames into the charging area.
3. Remove any metallic items from hands, wrists and neck i.e. rings, chains etc. before working on a battery.
4. Never rest tools or metallic objects on top of the battery.
5. When charging is complete disconnect from the mains supply.
6. The batteries must be removed from the machine before it is scrapped.
7. The machine must be disconnected from the supply when removing the battery.
8. The batteries are to be disposed of safely and in accordance with the battery directive.
9. Only use genuine Numatic replacement batteries.
10. Do not allow the batteries to become fully discharged; it may not be possible to recharge them.
11. Do not allow one battery to be discharged separately to the other.
12. Do not mix batteries from different machines.
13. The batteries fitted to this product are Valve Regulated Lead Acid (VRLA) gel electrolyte type. The fitting of any other type of battery may cause a safety hazard.

BATTERY CARE

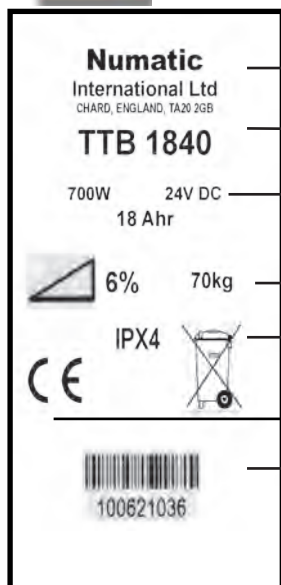
1. Always recharge the batteries after use. This can be done at any time its not necessary to wait until they are fully discharged; they do not develop a "memory".
2. Leaving the charger to operate for a minimum of 4 hours after the green light has come on, at least weekly, will prolong battery life.
3. Do not store the machine with the batteries discharged.





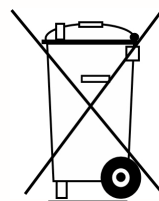
Angaben zur Maschine

Rating Label



- Name und Adresse des Unternehmens
- Beschreibung der Maschine
- Spannung / Frequenz
- Gewicht
- WEEE Logo
- CE-Kennzeichnung Maschine Jahr/Woche/Seriennummer

WEEE (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)



Zubehörteile und Verpackung der Scheuersaugmaschine sollten für eine umweltfreundliche Entsorgung entsprechend sortiert werden.

Für EU-Länder gilt:

Die Scheuersaugmaschine darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung muss entsprechend der WEEE-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer jeweiligen Umsetzung in nationales Recht erfolgen. Scheuersaugmaschinen, die nicht mehr eingesetzt werden, müssen separat gesammelt und zur umweltfreundlichen Materialrückgewinnung eingeschickt werden.

Sicherheitskritische Komponenten

Ladekabel: H05VV-F x 1,0 mm² x 3-adrig

Ladegerät: 100 - 240 Volt (50 - 60 Hz)

PSA

(Persönliche Schutzausrüstung), die möglicherweise für bestimmte Aufgaben erforderlich ist.

Gehörschutz	Sicherheitsschuhe	Kopfschutz	Schutzhandschuhe
Staub-/Allergieschutz	Augenschutz	Schutzkleidung	Warnjacke



Fußbodenwarnschild

Hinweis:

Eine Risikobeurteilung sollte durchgeführt werden, um zu bestimmen, welche PSA zu tragen ist.

KOMPONENTE	INTERVALL	UNTERSUCHEN AUF
LADEKABEL	TÄGLICH	ABSCHÜRFUNGEN, RISSE, BRÜCHE, OFFEN LIEGENDE LEITER
BÜRSTEN	TÄGLICH	BESCHÄDIGTE ODER VERSCHLISSENE BORSTEN, VERSCHLISSENER ANTRIEBSKRANZ
ABSTREIFERBLATT	VOR JEDEM EINSATZ	VERSCHLEISS, RISSE, BRÜCHE
FILTER	VOR JEDEM EINSATZ	VERSTOPFUNG UND ZURÜCKGEHALTENER SCHMUTZ
TANKS	NACH JEDEM EINSATZ	SCHMUTZWASSERTANK NACH DEM EINSATZ SPÜLEN



VORSICHT:

Lesen Sie das Handbuch gründlich durch, bevor Sie die Maschine einsetzen.
Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen gemäß BS. EN 60335-2-72

WARNUNG:

Wie alle elektrischen Geräte müssen Sie auch diese Maschine stets aufmerksam und mit größter Vorsicht bedienen, und Sie müssen sicherstellen, dass regelmäßig sowohl eine routinemäßige als auch eine vorbeugende Wartung durchgeführt wird, damit ein sicherer Betrieb der Maschine gewährleistet ist.

Wenn Sie die Wartung nicht im nötigen Umfang durchführen, einschließlich der Verwendung von korrekten Ersatzteilen, kann die Sicherheit dieser Maschine beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann weder die Verantwortung noch eine Haftung in dieser Hinsicht übernehmen.

Nennen Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen immer die Modell- und Seriennummer, die auf dem Leistungsschild angegeben ist.

Warnhinweis: Verwenden Sie die Maschine nicht auf Oberflächen, die eine Neigung von mehr als 6% aufweisen.

Diese Maschine darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physisch-motorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis bedient werden. Letztere dürfen die Maschine nur unter Aufsicht oder nach spezieller Unterweisung in der Verwendung der Maschine durch eine für die Sicherheit verantwortliche Person bedienen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.

ANMERKUNG:

Diese Maschine ist zusätzlich zu ihrer Verwendbarkeit in privaten Haushalten auch für den gewerblichen Einsatz z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabrikhallen, Läden und Büros geeignet.

VORSICHT:

Diese Maschine ist nicht für die Aufnahme von gefährlichem Staub geeignet.

Verwenden Sie die Maschine nicht auf Oberflächen, die stärker geneigt sind, als auf der Maschine gekennzeichnet.

Die Maschine darf nicht in Außenbereichen oder unter feuchten Bedingungen abgestellt werden.

Diese Maschine ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt.

Worauf zu achten ist

Stellen Sie sicher, dass nur entsprechend befähigte Personen die Maschine auspacken/zusammenbauen.

Halten Sie die Maschine sauber.

Halten Sie die Bürsten in einem guten Zustand.

Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich durch Original Numatic-Ersatzteile.

Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen, wie z. B. Risse oder Abnutzungserscheinungen.

Wenn Sie feststellen, dass das Kabel beschädigt ist, ersetzen Sie es, bevor Sie weiterarbeiten.

Ersetzen Sie das Netzkabel nur durch das korrekte, Numatic Ersatzteil.

Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse oder Personen im Arbeitsbereich befinden.

Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet ist.

Fegen Sie den zu reinigenden Bereich vor der Nassreinigung mit dem Automaten..

Verwenden Sie KEINE Dampf- oder Druckreiniger zum Reinigen der Maschine, und verwenden Sie die Maschine NICHT im Regen.

Führen Sie KEINE Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an der Maschine durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.

Lassen Sie Reparaturarbeiten NICHT von unerfahrenen Personen durchführen. Wenden Sie sich dazu an qualifizierte Fachleute.

Belasten Sie NICHT das Kabel, und ziehen Sie NICHT daran, um den Stecker von der Stromversorgung zu trennen.

Nehmen Sie die Bürste bzw. das Pad ab, wenn Sie die Maschine nicht verwenden.

Die Maschine darf NICHT von unerfahrenen, nicht berechtigten bzw. nicht entsprechend geschulten Personen bedient werden.

Verwenden Sie die Maschine NICHT, wenn die Tanks nicht ordnungsgemäß (so wie in der Anleitung gezeigt) an der Maschine angebracht sind.

Gehen Sie davon aus, dass die Maschine NUR dann störungsfrei und zuverlässig betrieben werden kann, wenn sie ordentlich gewartet wird.

Heben oder ziehen Sie die Maschine nicht an Betriebsschaltern. Verwenden Sie dazu den Hauptgriff.

Bauen Sie den Griff NUR zur Wartung oder Reparatur von der Maschine ab.

WARNUNG:

Verwenden Sie nur die Bürsten, die zusammen mit der Maschine geliefert wurden bzw. die im Handbuch angegeben sind.

Durch die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigt werden.

Für dieses Produkt ist ein umfassender Satz an Bürsten und weiteren Zubehörteilen erhältlich.

Verwenden Sie nur Bürsten oder Pads, die für den korrekten Betrieb der Maschine bei der speziellen durchzuführenden Aufgabe geeignet sind.

Es ist entscheidend, dass diese Maschine richtig zusammengebaut und entsprechend den aktuell geltenden Sicherheitsvorschriften bedient wird.

Stellen Sie bei Verwendung der Maschine stets sicher, dass alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen umgesetzt wurden, um die Sicherheit des Bedieners sowie anderer, möglicherweise betroffener Personen zu gewährleisten.

Tragen Sie beim Arbeiten rutschfestes Schuhwerk.

Verwenden Sie in staubigen Umgebungen eine Atemschutzmaske.

Die Maschine muss beim Laden so aufgestellt werden, dass der Netzstecker leicht zugänglich ist.

Wenn die Maschine gereinigt, gewartet oder anderweitig gepflegt wird, wenn Teile ausgetauscht werden oder wenn die Maschine in einen anderen Verwendungsmodus umgeschaltet wird, muss die Stromversorgung getrennt werden.

Bei mit Netzstrom betriebenen Maschinen muss dazu der Netzstecker gezogen werden, während bei dieser akkubetriebenen Maschinen dazu der Stecker am Akku-Pack gezogen werden muss.

Wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird, muss sie gegen versehentliche Bewegung gesichert werden.

Die Bediener müssen entsprechend in die richtige Verwendung der Maschine eingewiesen werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM ARBEITEN MIT AKKUS

1. Tragen Sie beim Arbeiten mit Akkus stets eine entsprechende Schutzausrüstung, z. B. Gesichtsschutz, Handschuhe und angemessene Arbeitskleidung.
2. Wann immer es möglich ist, sollte das Laden in einem speziell ausgewiesenen, gut belüfteten Bereich durchgeführt werden. Rauchen und der Umgang mit offenem Feuer sind im Ladebereich untersagt.
3. Entfernen Sie alle Metallteile von Händen, Handgelenken und vom Hals (z. B. Ringe, Ketten usw.), bevor Sie an einem Akku arbeiten.
4. Legen Sie niemals Werkzeuge oder Metallobjekte oben auf dem Akku ab.
5. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie die Maschine vom Netz.
6. Bevor eine Maschine entsorgt wird, müssen die Akkus daraus entfernt werden.
7. Beim Herausnehmen des Akkus muss die Maschine vom Netz getrennt sein.
8. Die Akkus müssen sicher und in Übereinstimmung mit den geltenden Richtlinien entsorgt werden.
9. Verwenden Sie nur Original-Ersatzakkus von NUMATIC.
10. Achten Sie darauf, dass die Akkus nicht Tiefentladen werden, da sie sonst möglicherweise nicht wieder aufgeladen werden können.
11. Achten Sie darauf, dass die Akkus nicht ungleichmäßig (d. h. voneinander getrennt) entladen werden.
12. Mischen Sie nicht Akkus von unterschiedlichen Maschinen.
13. Die in diesem Produkt eingesetzten Akkus sind verschlossene Bleiakkumulatoren (VRLA) mit Gel-Elektrolyt. Die Verwendung anderer Akkus kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.

AKKUPFLEGE

1. Laden Sie die Akkus nach jedem Einsatz wieder auf. Dies kann jederzeit erfolgen. Sie müssen nicht warten, bis die Akkus vollständig entladen sind, da es hier keinen „Memory-Effekt“ gibt.
2. Wenn das Ladegerät mindestens einmal wöchentlich nach dem Aufleuchten der grünen Leuchte für mindestens weitere 4 Stunden angeschlossen bleibt, verlängert sich die Akkulebensdauer.
3. Stellen Sie die Maschine nicht mit entladenen Akkus ab.
4. Bei Akkus mit GEL-Elektrolyt kein Wasser nachfüllen!





À propos de la machine

Rating Label

Numatic
International Ltd
CHARD, ENGLAND, TA20 2GB

TTB 1840

700W 24V DC
18 Ahr

6% 70kg

IPX4

CE

100621036

Nom et adresse du constructeur

Description de la machine
Tension, puissance et
fréquence d'alimentation

Poids

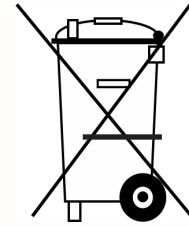
Logo DEEE

Marquage CE

Année/Semaine/
Numéro de série de la machine

DEEE

(Déchets d'équipements électriques et électroniques)



Les accessoires et les emballages de l'autolaveuse doivent être triés pour un recyclage écologique.

Uniquement pour les pays de l'UE.

Ne jetez pas l'autolaveuse avec les ordures ménagères. Conformément à la directive européenne 2002/96/CE concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques et son intégration dans la loi nationale, les autolaveuses qui ne sont plus utilisables doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être traitées d'une manière respectueuse de l'environnement.

Composants critiques pour la sécurité

Câble de charge : H05VV-F x 1,0 mm² x 3 conducteurs

Chargeur de batteries : 100 - 240 Volts (50 - 60 Hz)

EPI

(Équipement de protection individuelle) qui peut être nécessaire pour certaines opérations.

Protection des oreilles	Chaussures de sécurité	Casque de protection	Gants de sécurité
Protection contre la poussière/les allergènes	Protection des yeux	Vêtements de protection	Gilet de haute visibilité



Panneau de signalisation au sol

Remarque :

Il est nécessaire de mener une évaluation des risques pour décider de l'EPI à porter.

COMPOSANT	INTERVALLE	VÉRIFICATIONS À EFFECTUER
CÂBLE DE CHARGE	QUOTIDIENNEMENT	ÉRAFLURES, FISSURES, CREVASSES, CONDUCTEURS APPARENTS
BROSSES	QUOTIDIENNEMENT	POILS ENDOMMAGÉS, USURE, USURE DU COLLIER D'ENTRAÎNEMENT
RACLETTE	AVANT CHAQUE UTILISATION	USURE, FISSURES, FENTES
FILTRES	AVANT CHAQUE UTILISATION	BOUCHAGE ET RÉTENTION DE DÉBRIS
RÉSERVOIRS	APRÈS CHAQUE UTILISATION	RINCER LE RÉSERVOIR D'EAU SALE APRÈS USAGE



Informations concernant l'autolaveuse

NOTICE ORIGINALE
LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION



ATTENTION :

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Ce produit est conforme aux exigences de la norme BS. EN 60335-2-72.

MISE EN GARDE :

Comme pour tout équipement électrique, il faut être prudent et vigilant à tout instant lors de son utilisation, en plus de s'assurer que son entretien de routine et préventif est bien effectué régulièrement de manière à ce qu'il reste en bon état de fonctionnement.

Si l'entretien nécessaire n'est pas effectué et si l'on ne remplace pas les pièces à changer par des pièces à la bonne norme, l'équipement pourrait devenir dangereux et le fabricant ne pourra accepter aucune responsabilité à cet égard. Lorsque vous commandez des pièces de rechange, indiquez toujours le numéro du modèle / numéro de série indiqué sur la plaque signalétique.

Attention : Ne pas utiliser sur des pentes supérieures à 6 %.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu des consignes ou des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

REMARQUE :

Cette machine est également adaptée à un usage commercial, par exemple pour les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins et les bureaux à des fins autres que les besoins ménagers normaux.

ATTENTION :

Cette machine n'est pas conçue pour le ramassage de poussières dangereuses.

Ne pas utiliser sur des surfaces ayant une pente supérieure à celle indiquée sur l'appareil.

La machine ne doit pas être rangée à l'extérieur dans un environnement humide.

Cette machine est réservée à un usage intérieur.

À FAIRE ET À NE PAS FAIRE

Veillez à ce que seules des personnes compétentes déballent/assemblent la machine.

Maintenez votre machine propre.

Maintenez vos brosses en bon état.

Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.

Examinez régulièrement le câble d'alimentation pour voir s'il comporte des traces d'endommagement telles que des fissures ou un vieillissement. S'il est endommagé, remplacez-le avant toute nouvelle utilisation.

Ne remplacez le câble d'alimentation que par la pièce de rechange correcte approuvée par Numatic.

Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles ni de personnes dans la zone de travail.

Assurez-vous que la zone de travail est bien éclairée.

Balayez au préalable la zone à nettoyer.

N'utilisez PAS de nettoyeurs à vapeur ou de nettoyeurs haute pression pour nettoyer la machine et évitez toute utilisation sous la pluie.

Ne procédez PAS à l'entretien ou au nettoyage de la machine si celle-ci est branchée dans la prise de courant.

Ne laissez PAS une personne inexpérimentée effectuer des réparations. Faites appel à une personne compétente.

N'exercez PAS de traction excessive sur le câble, et ne débranchez jamais le câble en tirant dessus.

Ne laissez PAS de brosse rotative sur la machine lorsque celle-ci n'est pas utilisée.

Ne laissez PAS des opérateurs inexpérimentés, non autorisés ou sans formation appropriée utiliser la machine.

N'utilisez PAS la machine si les réservoirs de solution n'ont pas été installés correctement, comme indiqué dans le mode d'emploi.

Ne négligez PAS l'entretien de la machine si vous souhaitez qu'elle fonctionne de manière fiable et sans problème.

Ne soulevez ni ne tirez JAMAIS la machine par ses commandes. Utilisez la poignée principale.

Ne retirez JAMAIS la poignée de la machine, sauf pour l'entretien ou les réparations.

MISE EN GARDE :

Utilisez uniquement les brosses fournies avec l'appareil ou celles spécifiées dans le mode d'emploi.

L'utilisation de brosses d'un autre type peut nuire à la sécurité.

Une gamme complète de brosses et d'accessoires est disponible pour ce produit.

N'utilisez que des brosses ou des disques qui sont appropriés pour le bon fonctionnement de la machine pour la tâche particulière à effectuer.

Il est essentiel que cet équipement soit monté correctement et utilisé conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Lors de l'utilisation de l'équipement, veillez à ce que toutes les précautions nécessaires soient prises systématiquement pour garantir la sécurité de l'opérateur et de toute autre personne qui pourrait se trouver aux alentours.

Portez des chaussures antidérapantes lors du récurage. Portez un masque respiratoire dans les environnements poussiéreux.

Pendant la charge, la machine doit être positionnée de façon à ce que la prise d'alimentation soit facilement accessible.

Pendant le nettoyage, la réparation ou l'entretien de la machine, le remplacement de pièces ou la conversion pour changer de fonction, la source d'alimentation doit être coupée.

Pour les machines alimentées par le secteur, le câble d'alimentation doit être débranché de la prise de courant. Pour les machines alimentées par batterie, effectuez le débranchement en retirant la broche d'isolation (bloc-batterie).

Les machines laissées sans surveillance doivent être protégées contre tout déplacement involontaire.

Les opérateurs doivent recevoir toutes les instructions nécessaires pour utiliser correctement la machine.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE EN TRAVAILLANT AVEC LES BATTERIES

1. Portez toujours des vêtements de protection, par exemple visière, gants et combinaison, lorsque vous travaillez avec des batteries.
2. Dans la mesure du possible, utilisez toujours une zone bien aménagée et bien aérée pour procéder à la charge. Ne fumez pas et n'approchez pas de flammes nues dans la zone de charge.
3. Retirez tous les objets métalliques des mains, des poignets et du cou, à savoir les bagues, les chaînes, etc. avant d'intervenir sur une batterie.
4. Ne déposez jamais d'outils ou d'objets métalliques sur le dessus de la batterie.
5. Lorsque la charge est complète, débranchez le câble d'alimentation.
6. Les batteries doivent être retirées de la machine avant que celle-ci ne soit mise au rebut.
7. La machine doit être débranchée de la prise lorsque vous retirez la batterie.
8. Les batteries doivent être éliminées avec précaution et dans le respect de la réglementation les concernant.
9. N'utilisez que des batteries de rechange NUMATIC authentiques.
10. Ne laissez pas les batteries se décharger complètement, car il pourrait être impossible de les recharger par la suite.
11. Ne laissez pas une batterie se décharger séparément de l'autre.
12. Ne mélangez pas les batteries de différentes machines.
13. Les batteries utilisées avec ce produit sont du type au gel électrolyte au plomb-acide à régulation par valve (VRLA). L'installation de tout autre type de batterie peut entraîner un danger pour la sécurité.

ENTRETIEN DES BATTERIES

1. Rechargez toujours les batteries après utilisation. Cela peut se faire à tout moment - il n'est pas nécessaire d'attendre qu'elles soient complètement déchargées ; elles ne développent pas de « mémoire ».
2. Le fait de laisser le chargeur fonctionner pendant un minimum de 4 heures après que la lumière verte s'est allumée, au moins une fois par semaine, permettra de prolonger la vie de la batterie.
3. N'entrez pas la machine avec les batteries déchargées.





Rating Label

Informatie over de machine

Numatic
International Ltd
CHARD, ENGLAND, TA20 2GB

TTB 1840

700W 24V DC
18 Ahr

6% 70kg

IPX4

CE

100621036

Naam en adres bedrijf

Omschrijving machine

Spanning/Frequentie

Gewicht

WEEE Logo

CE-keurmerk

Jaar / week /
serienummer machine

WEEE
(Waste, Electrical and Electronic Equipment - Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur)

Sorteer de accessoires en verpakking van de schrobzuigmachine zodat zij op een milieuvriendelijke manier kunnen worden gerecycled.

Uitsluitend voor EU-landen.
De schrobzuigmachine mag niet bij het huishoudelijk afval worden gezet.
Volgens Europese Richtlijn 2002/96/EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en overeenkomstige nationale wetgeving moeten afgedankte schrobzuigmachines gescheiden van het huishoudelijke afval worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden verwerkt.

Veiligheidskritische onderdelen

Laadsnoer: H05VV-F x 1.0 mm² x 3-aderig

Secondair snoer: 100 - 240 Volts (50 - 60 Hz)

PBU
(Persoonlijke Beschermingsmiddelen) die eventueel nodig zijn voor bepaalde werkzaamheden.

Gehoorbescherming	Beschermend schoeisel	Veiligheidshelm	Veiligheidshandschoenen
Bescherming tegen stof / allergenen	Oogbescherming	Beschermende Kleding	Reflecterende jas



Waarschuwbord gladde vloer

Opmerking:
Voer een risicobeoordeling uit en bepaal welke PBM moeten worden gedragen.

ONDERDEEL	INTERVAL	CONTROLLEREN OP
STROOMKABEL	DAGELIJKS	SLIJTAGE, BARSTEN, SCHEURTJES, BLOOTLIGGENDE DRADEN
BORSTELS	DAGELIJKS	BESCHADIGINGEN AAN BORSTELS, ALGEMENE SLIJTAGE, SLIJTAGE AAN AANDRIJFBUS
ZUIGRUBBERS	VOOR IEDER GEBRUIK	SLIJTAGE, BARSTEN, SCHEURTJES
FILTERS	VOOR IEDER GEBRUIK	VERSTOPPING EN NIET-AFGEVOERD AFVAL
TANKS	NA IEDER GEBRUIK	SPOEL VUILWATERTANK NA GEBRUIK



Informatie m.b.t. schrobzuigmachine



ORIGINELE INSTRUCTIES
LEES VOOR GEBRUIK DE HANDLEIDING

ATTENTIE:

Lees de gebruiksaanwijzing voor u deze machine in gebruik neemt.
Dit product voldoet aan de norm BS. EN 60335-2-72

WAARSCHUWING:

Zoals bij alle elektrische apparatuur moet u tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht nemen en moet u regelmatig periodiek en preventief onderhoud uitvoeren zodat de veiligheid van de machine kan worden gegarandeerd.

Het niet uitvoeren van het nodige onderhoud of het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen, kan tot gevolg hebben dat deze apparatuur onveilig wordt en de fabrikant kan hiervoor in geen enkel geval aansprakelijkheid aanvaarden.

Vermeld bij het bestellen van reserveonderdelen steeds het op het kenplaatje vermelde modelnummer/serienummer.
Waarschuwing: Niet gebruiken op hellingen met een stijging van meer dan 6%.

Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens of door personen die niet voldoende ervaring of kennis hebben, tenzij onder toezicht of instructie voor het gebruik van de apparatuur door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
Er moet goed op worden toegezien dat kinderen niet met de machine gaan spelen.

OPMERKING:

Deze stofzuiger is ook geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld, in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren waar zwaardere eisen worden gesteld dan bij normale toepassing in het huishouden.

ATTENTIE:

Deze machine mag niet worden gebruikt voor het opvegen van gevaarlijk stof.
Gebruik de machine niet op oppervlakken met een helling die de op de machine aangegeven maximale hellingshoek overschrijdt.
De machine mag niet buiten of in vochtige omgevingen worden opgeborgen.
Deze machine is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

WAT WEL EN WAT NIET TE DOEN

- WEL - zorg ervoor dat de machine alleen door ervaren personen worden uitgepakt/gemonteerd.
- WEL - houd de machine schoon.
- WEL - houd de borstels in goede staat.
- WEL - vervang versleten of beschadigde onderdelen meteen.
- WEL - controleer de stroomkabel regelmatig op beschadigingen, zoals scheurtjes of verouderingsverschijnselen. Vervang de kabel als deze beschadigd is, voordat u de stofzuiger opnieuw gaat gebruiken.
- WEL - vervang de stroomkabel uitsluitend door het betreffende en door Numatic goedgekeurde vervangende onderdeel.
- WEL - zorg ervoor dat er zich geen obstakels en/of mensen in de werkzone bevinden.
- WEL - zorg ervoor dat de werkzone goed verlicht is.
- WEL - veeg de zone die u gaat schoonmaken vooraf schoon.

NIET - gebruik geen stoomreiniger of hogedrukspuit om de machine schoon te maken en gebruik de machine nooit in de regen.

NIET - onderhoud of reinig het apparaat niet terwijl de stekker in het stopcontact steekt.

NIET - laat nooit reparaties uitvoeren door iemand die daarmee geen ervaring heeft. Laat dat aan specialisten over.

NIET - zorg ervoor dat de kabel nooit strak komt te staan en trek nooit de stekker uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.

NIET - laat de borstelplaat niet aan de machine zitten wanneer deze niet in gebruik is.

NIET - de machine mag niet worden gebruikt door een onervaren of onbevoegd persoon die niet de nodige instructie heeft gekregen.

NIET - gebruik de machine niet als de reinigingsmiddeltanks niet goed, volgens de instructies, zijn geplaatst.

NIET - verwacht niet dat de machine probleemloos zal werken wanneer deze niet goed wordt onderhouden.

NIET - gebruik nooit de instelhendels om de machine te verplaatsen of op te tillen - gebruik hiervoor de stuurhendel.

NIET - verwijder de stuurhendel nooit van de machine, behalve voor onderhoud of reparatie.

WAARSCHUWING:

Gebruik uitsluitend de borstels die bij de machine worden geleverd of borstels die in de gebruikershandleiding staan vermeld.

Het gebruik van andere borstels kan onveilig zijn.

Er is voor deze machine een volledig assortiment borstels en accessoires verkrijgbaar.

Gebruik uitsluitend borstels of pads die een goede werking van de machine en een correcte uitvoering van de uitgevoerde werkzaamheden garanderen.

Het is erg belangrijk dat deze machine goed wordt gemonteerd en wordt bediend volgens de geldende veiligheidsvoorschriften.

Let er bij het gebruiken van deze apparatuur steeds op dat alle nodige voorzorgsmaatregelen worden genomen zodat de veiligheid van de gebruiker en alle andere betrokkene personen is gegarandeerd.

Draag bij het schrobben altijd schoenen met antislipzool. Draag in stoffige omgevingen altijd een stofmasker.

Plaats de machine bij het opladen altijd zo dat het stopcontact gemakkelijk bereikbaar is.

Tijdens reiniging, onderhoud of reparatie van de machine, vervangen van onderdelen of het overschakelen naar een andere functie moet de elektrische voeding zijn uitgeschakeld.

Trek bij op het stroomnet werkende machines de stekker uit het stopcontact en verwijder bij op accu's werkende machines de isoleerpin (accupak).

Machines die onbeheerd worden achtergelaten, moeten worden vastgezet zodat ze niet onopzettelijk kunnen worden verplaatst.

Gebruikers moeten goed worden geïnstrueerd over de juiste bediening van de machine.

VOORZORGSMATREGELEN BIJ HET WERKEN MET ACCU'S

1. Draag bij het werken met accu's altijd beschermende kleding zoals een gelaatsscherm, handschoenen en overall.
2. Laad de accu's, wanneer dat maar mogelijk is, steeds op in een specifiek daartoe voorziene en goed geventileerde ruimte. Rook niet in dergelijke ruimten en houd open vuur erbuiten.
3. Verwijder alle metalen voorwerpen zoals ringen, kettingen, enz. van handen, polsen en hals voor u met een accu gaat werken.
4. Laat nooit gereedschap of metalen voorwerpen bovenop een accu liggen.
5. Trek de stekker van het laadsnoer uit het stopcontact zodra het opladen is voltooid.
6. Verwijder de accu's wanneer u de machine afdankt.
7. De machine mag niet aangesloten zijn op de netvoeding wanneer u de accu verwijderd.
8. De accu's moeten worden afgevoerd op een veilige manier en in overeenstemming met de geldende richtlijn voor accu's.
9. Gebruik uitsluitend originele vervangende accu's van NUMATIC.
10. Zorg ervoor dat de accu's nooit volledig leeg raken.
11. Laat één accu nooit los van de andere ontladen.
12. Gebruik nooit accu's van verschillende machines samen.
13. De in deze machine gebruikte accu's zijn VRLA-accu's (Valve Regulated Lead Acid – oplaadbare loodzuuraccu) van het gel-elektrolysetype. Het installeren van andere types accu's kan de veiligheid in gevaar brengen.

ACCU-ONDERHOUD

1. Laad de accu's na elk gebruik op. Dit kan op elk moment - u hoeft niet te wachten tot ze volledig ontladen zijn; ze ontwikkelen geen "geheugen".
2. Zet de accu's, in ieder geval wekelijks, ten minste 4 uur aan de lader nadat het groene licht is gaan branden. Dat verlengt de levensduur van de accu's.
3. Zet de machine niet weg met lege accu's.



Quick Set-Up Guide



PLEASE READ BEFORE COMMENCING ANY OPERATION.

After the removal of all the packaging, carefully open and check the contents.
Ensure the Batteries are charged before use.



Fig.1



Using the handle position lever, move the handle into the upright position. (Fig.1).



Fig.2

Fit the Brush / Pad (Fig.2).



Fig.3

Swing the floor-tool carrier from behind the brush (Fig.3).



Fig.4

Using the two locking knobs fitted to the floor-tool, secure to the floor-tool to the floor-tool carrier (Fig.4).



Fig.5

Fit the battery to the machine (Fig.5) and plug in the power supply (Fig.5a). Ensure the battery has been charged before use.

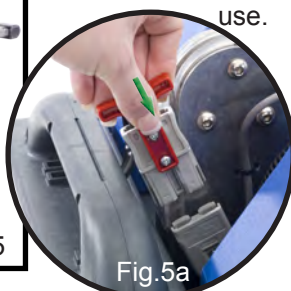


Fig.5a

Fill the clean-water to a Max of 18 litres
(see page 24)

For operation and cleaning
controls (see page 30)

Schnellanleitung
LESEN SIE DIESE ANLEITUNG DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE IN BETRIEB NEHMEN.
Nachdem Sie die Verpackung entfernt haben, öffnen Sie das Paket, und prüfen Sie es auf Vollständigkeit.
Stellen Sie sicher, dass die Akkus vor dem Einsatz aufgeladen werden.



Schnellanleitung

Bewegen Sie unter Verwendung des Griffpositionshebels den Griff in die Ihrer Größe entsprechende aufrechte Position. (Abb. 1).

Befestigen Sie die Bürste bzw. das Pad (Abb. 2.)

Schwingen Sie den Saugbalken hinter der Bürste nach außen. (Abb. 3).

Sichern Sie mithilfe der beiden am Saugbalken angebrachten Sicherungsknöpfe das Bodenwerkzeug am Bodenwerkzeugträger. (Abb. 4).

Befestigen Sie den Akku an der Maschine (Abb. 5), und schließen Sie die Stromversorgung an. (Abb. 5a).

Vergewissern Sie sich, dass der Akku vor dem Einsatz aufgeladen wurde.



Füllen Sie den Frischwassertank bis zum maximalen Fassungsvermögen von 18 Litern auf (siehe Seite 24).
Informationen zu den Bedienelementen für Betrieb und Reinigung finden Sie auf Seite 30.

Guide d'installation rapide

À LIRE AVANT D'ENTREPRENDRE TOUTE OPÉRATION.

Après avoir retiré tous les emballages, ouvrez le carton avec précaution et vérifiez-en le contenu.
Assurez-vous que les batteries sont chargées avant l'utilisation.



Guide d'installation rapide

À l'aide du levier de positionnement de poignée, relevez la poignée en position verticale (fig. 1).

Installez la brosse / le disque (fig. 2).

Sortez le support du suceur situé derrière la brosse (fig. 3).

À l'aide des deux boutons de blocage installés sur le suceur, fixez celui-ci sur son support (fig. 4).

Installez la batterie dans la machine (fig. 5) et branchez l'alimentation (fig. 5a). Assurez-vous que la batterie a été chargée avant l'utilisation.



Remplissez le réservoir d'eau propre à un maximum de 18 litres (voir page 24).

Pour les commandes d'utilisation et de nettoyage, voir page 30.



Snelstartgids

LEES DEZE GIDS VOORDAT U DE MACHINE IN GEBRUIK NEEMT.

Verwijder alle verpakkingsmateriaal, open het startpakket voorzichtig en controleer of de inhoud volledig is.
Zorg ervoor dat de accu's voor gebruik opgeladen zijn.



Gebruik de hendel voor het instellen van de stuurhendel en plaats de stuurhendel rechtop. (Fig 1).

Breng de borstel / pad aan (Fig. 2).

Trek de vloerelementdrager achter de borstel vandaan. (Fig 3).

Maak het vloerelement met behulp van de twee schroefknoppen vast aan de vloerelementdrager. (Fig 4).

Installeer de accu (Fig. 5) en sluit de voedingskabel aan. (Fig 5a). Zorg ervoor dat de accu voor gebruik opgeladen is.



Vul de schoonwatertank tot het maximale niveau (= 18 liter)
(zie pag. 24)
Zie pag. 30 voor bediening en schoonmaakfuncties

Machine Set-Up



**ALWAYS ENSURE THAT THE BATTERY IS DISCONNECTED
BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS**



Fitting the brushes

Featuring the Nulock brush system.

The brush is simply pushed and twisted to lock, making fitting and removal a simple process.

Only use manufacturer supplied brushes.

This machine requires a 400mm brush or a 360mm pad.



Fig.6

Slide the brush / pad under the brush deck (Fig.6).



Fig.7

Fit the brush / pad onto the Nulock drive chuck, twist to lock the brush / pad in place (Fig.7).

Safety gloves are recommended for the changing of used brushes.

Fitting the Floor Tool

The floor-tool has been designed for quick fitting, allowing easy squeegee blade replacement and a safety knock-off feature if the floor-tool gets snagged, whilst in transit.



Fig.8

Swing the floor-tool carrier to the side of the machine (Fig.8).

Note:

It is easier to fit the floor-tool if the weight of the machine is resting on the brush. Ensure the brush is fitted first.



Fig 9

Secure to the carrier using the two knobs fitted to the floor-tool carrier (Fig.9) (Fig.9a).

Do not over tighten the retaining knobs.

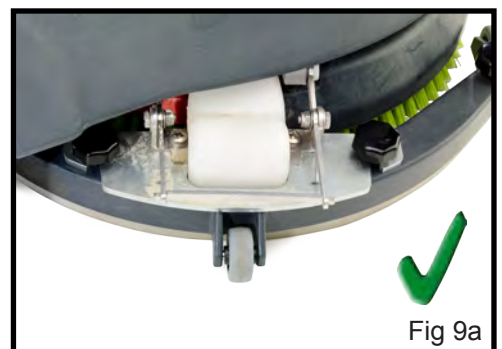


Fig 9a

Einrichten der Maschine

STELLEN SIE STETS SICHER, DASS DER AKKU GETRENNT IST, BEVOR SIE IRGENDWELCHE EINSTELLUNGEN VORNEHMEN.



Montieren der Bürsten

Die Maschine ist mit dem Nulock-Bürstensystem ausgestattet.

Die Bürste wird einfach eingedrückt und durch Drehen verriegelt. Dadurch werden Montage und Demontage enorm vereinfacht.

Verwenden Sie nur Originalbürsten vom Hersteller.

Diese Maschine muss mit einer 400-mm-Bürste oder einem 360-mm-Pad betrieben werden.

Schieben Sie die Bürste bzw. das Pad unter das Bürstendeck (Abb. 6).

Setzen Sie die Bürste / das Pad auf das Nulock-Spannfutter auf, und drehen Sie die Bürste / das Pad, um die Bürste bzw. das Pad in dieser Stellung zu verriegeln (Abb. 7).

Es wird empfohlen, beim Austauschen gebrauchter Bürsten Schutzhandschuhe zu tragen.

Anbringen des Flurwerkzeugs

Der Saugfuß ist so konstruiert, dass es schnell angebracht und das Abstreifblatt einfach ausgetauscht werden kann. Zudem verfügt es über ein Sicherheitsfreigabesystem für den Fall, dass das der Saugbalken bei der Fahrt hängen bleibt.

Schwingen Sie den Saugfuß an die Seite der Maschine (Abb. 8)

Anmerkung:

*Der Saugfuß lässt sich einfacher anbringen, wenn das Gewicht der Maschine auf der Bürste liegt.
Bringen Sie daher zuerst die Bürste an.*

Sichern Sie den Träger mit den beiden Sicherungsknöpfen am Saugbalken (Abb. 9 / 9a)

Ziehen Sie die Sicherungsknöpfe nicht zu fest an.



Préparation de la machine

ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE LA BATTERIE EST DÉCONNECTÉE AVANT D'EFFECTUER DES RÉGLAGES.



Montage des brosses

Avec le système de brosse Nulock.

Pour installer la brosse, poussez-la simplement, puis faites-la pivoter afin de la bloquer. Le processus de montage et de démontage est ainsi rendu extrêmement simple.

Utilisez uniquement des brosses fournies par le fabricant.

Cette machine s'utilise avec une brosse de 400 mm ou un disque de 360 mm.

Glissez la brosse / le disque sous le plateau de brosse (fig. 6).

Montez la brosse / le disque sur le mandrin d'entraînement Nulock et faites un mouvement de torsion pour la/le bloquer (fig. 7).

Le port de gants de protection est recommandé lorsque vous remplacez les brosses usagées.

Montage du suceur

Le suceur a été conçu pour un montage rapide, ce qui permet de remplacer facilement les lamelles, et dispose d'une fonction de débrayage au cas où le suceur rencontrerait un obstacle en cours d'utilisation.

Sortez le support du suceur sur le côté de la machine (fig. 8).

Remarque :

*le suceur est plus facile à monter si le poids de la machine repose sur la brosse.
Vérifiez que la brosse est installée au préalable.*

Fixez le suceur sur son support à l'aide des deux boutons prévus à cet effet (fig. 9) – (fig. 9a).

Ne serrez pas excessivement les boutons de retenue.



Machine klaarmaken

CONTROLEER ALTIJD DAT DE MACHINE IS UITGESCHAKELD VOORDAT U WIJZIGINGEN UITVOERT



De borstels monteren

Met behulp van het Nulock-bevestigingssysteem.

De borstel hoeft alleen te worden aangebracht en gedraaid om te worden bevestigd waardoor installeren en verwijderen erg makkelijk is.

Gebruik uitsluitend door de fabrikant geleverde borstels.

Deze machine is geschikt voor borstels met een diameter van 400mm en pads met een diameter van 360mm.

Schuif de borstel/pad onder de borstelplaat (Fig. 6).

Breng de borstel/pad op het Nulock-bevestigingssysteem aan en draai de borstel/pad tot deze vergrendeld is (Fig. 7).

Draag veiligheidshandschoenen bij het vervangen van gebruikte borstels.

Het vloerelement monteren

Het vloerelement is ontworpen voor snelle (de)montage, waardoor de vloerwisserbladen gemakkelijk kunnen worden vervangen, en heeft een veiligheidsvoorziening zodat het automatisch loskomt als het onderweg ergens aan blijft hangen.

Trek de vloerelementdrager naar de zijkant van de machine (Fig 8)

Opmerking:

*Het is gemakkelijker om het vloerelement te monteren als het gewicht van de machine op de borstel rust.
Zorg ervoor dat de borstel eerst wordt gemonteerd.*

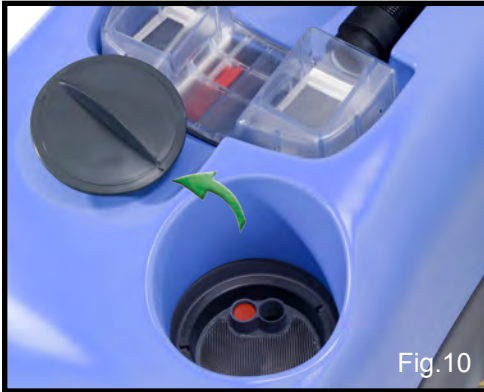
Maak het vloerelement met behulp van de twee schroefknoppen vast aan de vloerelementdrager (Fig. 9) – (Fig. 9a).

Draai de schroefknoppen niet te strak aan.

Machine Set-Up

Filling the clean-water tank

The TTB 1840 is equipped with a large 15 litre clean-water tank allowing large areas to be cleaning in a single fill.



To fill the clean-water tank, remove the filler cap (Fig.10).



Fill using either a hose, bucket or a suitable container (Fig.11).

Note:

Great care must be taken to ensure that contaminants (leaves, hair, dirt, etc) are not allowed to enter the clean-water tank during the filling process.

If using a bucket or similar, ensure it is always clean and free from debris.

Fill Level Indicator

Fill the clean-water tank to a maximum of 18 litres, including cleaning chemicals if required.

Follow chemical manufacturing guide lines.

This allows the machine to be tipped back and moved without spillage (see page 28).



Use the fill indicator
(Fig.12)



Showing the clean-water tank empty
(Fig.13)



Showing the clean-water tank full
(Fig.13a)



Einrichten der Maschine



Füllen des Frischwassertanks

Die TTB 1840 ist mit einem großen 18-Liter-Frischwassertank ausgestattet, dank dem auch große Bereiche mit einer einzigen Füllung gereinigt werden können.

Wenn Sie den Frischwassertank füllen möchten, entfernen Sie zunächst die Einfüllkappe (Abb. 10).

Verwenden Sie zum Füllen entweder einen Schlauch, einen Eimer oder einen anderen geeigneten Behälter. (Abb. 11).

Anmerkung.

Achten Sie besonders darauf, dass beim Füllen keine Verunreinigungen (Blätter, Haare, Schmutz usw.) in den Frischwassertank gelangen.

Wenn Sie einen Eimer oder ein ähnliches Gefäß verwenden, achten Sie darauf, dass dieser stets sauber und frei von Verschmutzungen ist.

Füllstandsanzeige

Füllen Sie den Frischwassertank bis zum maximalen Fassungsvermögen von 18 Litern auf. Dabei sind gegebenenfalls hinzuzufügende Reinigungsmittel mit zu berücksichtigen.

Beachten Sie die Richtlinien des Chemikalienherstellers.

Dann kann die Maschine bewegt werden, ohne dass es zum Wasserüberlauf kommt (siehe Seite 28).

Verwenden Sie die Füllstandsanzeige (Abb. 12).

Frischwassertank leer (Abb. 13).

Frischwassertank voll (Abb. 13a).



Préparation de la machine



Remplissage du réservoir d'eau propre

La TTB 1840 est équipée d'un grand réservoir d'eau propre d'une capacité de 18 litres pour permettre le nettoyage de grandes surfaces en utilisant un seul remplissage.

Pour remplir le réservoir d'eau propre, retirez le bouchon de remplissage (fig. 10).

Procédez au remplissage en utilisant un tuyau, un seau ou un récipient adapté (fig. 11).

Remarque :

Veillez particulièrement à ce qu'aucun contaminant (feuilles, cheveux, poussière, etc.) ne pénètre à l'intérieur du réservoir d'eau propre pendant le processus de remplissage.

Si vous utilisez un seau ou quelque chose de similaire, veillez à ce qu'il soit toujours parfaitement propre et qu'il ne contienne pas de débris.

Indicateur du niveau de remplissage

Remplissez le réservoir d'eau propre. Sa capacité maximale est de 18 litres, produits chimiques de nettoyage compris le cas échéant.

Suivez les indications du fabricant de produits chimiques.

Cela permet de faire basculer la machine vers l'arrière et de la déplacer sans déversement (voir page 28).

Utilisez l'indicateur de remplissage (fig. 12).

Témoin indiquant que le réservoir d'eau propre est vide (fig. 13).

Témoin indiquant que le réservoir d'eau propre est plein (fig. 13a).

Machine klaarmaken



De schoonwatertank vullen

De TTB 1840 is uitgerust met een grote schoonwatertank (18 liter) waardoor grote oppervlakken kunnen worden schoongemaakt op één enkele vulling.

Verwijder de vuldop om de schoonwatertank te vullen (Fig. 10).

Gebruik een slang, emmer of geschikte houder voor het vullen van de tank. (Fig 11).

Opmerking.

Let goed op dat er tijdens het vullen geen vuil (bladeren, haar, stof, enz.) in de schoonwatertank terecht komt.

Als u een emmer of dergelijke gebruikt, zorg er dan voor dat deze helemaal schoon is en leeg is.

Aanduiding vulniveau

Vul de schoonwatertank tot het maximale niveau (= 18 liter) en voeg schoonmaakmiddelen toe, indien noodzakelijk.

Volg de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant van het reinigingsmiddel.

De machine kan nu worden gekanteld en verplaatst zonder dat er gemorst wordt (zie pag. 28).

Let op de niveau-indicator (Fig. 12).

De schoonwatertank is leeg (Fig. 13).

De schoonwatertank is vol (Fig. 13a).

Machine Set-Up



WHEN HANDLING AND MIXING CHEMICALS.

Always ensure that chemical manufacturers safety guidelines are followed.
Only use chemicals recommended for use in auto scrubber-dryers.

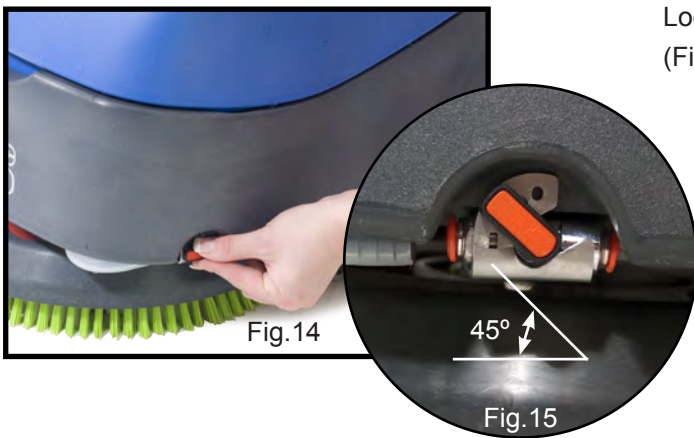


Control of Substances Hazardous to Health (COSHH)

For best results use a non-foaming type of chemical, dilute to the manufacturers specification.
For further guidance on hazardous substances refer to health and safety instructions online.



Water Flow Adjustment



Located on the left of the machine is the On / Off water tap (Fig.14).

Ideally set the tap to 45° this enables the cleaning solution to last the same time as a fully-charged battery (Fig.15).



Important

Do not operate machine unless the Operator Manual has been read and fully understood.



Pre-cleaning advice.

Before performing the cleaning operation, place out appropriate warning signs and sweep or dust-mop the floor (Fig.16).

Numatic part (629044) Wet Floor sign
(available if required)



Fig.16

Einrichten der Maschine

UMGANG MIT UND MISCHEN VON CHEMIKALIEN.

Achten Sie immer darauf, dass die Sicherheitsrichtlinien des Chemikalienherstellers befolgt werden. Verwenden Sie nur Chemikalien, die für eine Verwendung in Scheuersaugautomaten geeignet sind.



Vorschriften für den Einsatz von Reinigungsschnee

Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei der Verwendung einer nicht schäumenden Chemikalie, die entsprechend den Angaben des Herstellers verdünnt ist.

Weitere Informationen zur eingesetzten Chemie finden Sie auf dem Sicherheitsdatenblatt Ihres Chemielieferanten.

Einstellung der Wasserdurchflussmenge

An der linken Seite der Maschine befindet sich der Hahn zum Dosieren des Wasserdurchflusses (Abb. 14).

Stellen Sie den Hahn idealerweise auf 450 ein, damit die Reinigungslösung genau so lang reicht wie ein vollständig geladener Akku (Abb. 15).

Wichtig

Bedienen Sie die Maschine erst, wenn Sie das Bedienerhandbuch durchgelesen und vollständig verstanden haben.

Hinweise zur Reinigungsvorbereitung.

Bevor Sie die Maschine zum Reinigen einsetzen, stellen Sie die entsprechenden Warnschilder auf, und fegen Sie den Fußboden. (Abb. 16).

Numatic part (629044) Fußbodenwarnschild

Préparation de la machine

MANIPULATION ET MÉLANGE DES PRODUITS CHIMIQUES.

Assurez-Vous Toujours Que Les Consignes De Sécurité Des Fabricants De Produits Chimiques Sont Respectées. Utilisez Uniquement Des Produits Chimiques Recommandés Pour Une Utilisation Dans Les Autolaveuses.



CONTRÔLE DES SUBSTANCES DANGEREUSES POUR LA SANTÉ (COSHH)

Pour obtenir des résultats optimaux, utilisez des produits chimiques non moussants, dilués conformément aux indications du fabricant.

Pour plus de précisions sur les substances dangereuses, veuillez vous référer aux instructions sur la santé et la sécurité en ligne.

Réglage du débit d'eau

Le robinet marche-arrêt de l'eau est situé sur la gauche de la machine (fig. 14).

Idéalement, réglez le robinet à un angle de 45°, car cela permet à la solution de nettoyage de durer aussi longtemps qu'une batterie entièrement chargée (fig. 15).

Important

N'utilisez pas la machine avant d'avoir lu et bien compris le mode d'emploi.

Conseils de pré-nettoyage

Avant d'effectuer l'opération de nettoyage, placez les panneaux d'avertissement appropriés et balayez ou dépoussiérez le sol (fig. 16).

Numatic part (629044) Panneau de signalisation au sol

MACHINE KLAARMAKEN

HET HANTEREN EN MENGEN VAN CHEMISCHE PRODUCTEN.

Volg steeds nauwgezet de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant van het betreffende product. Gebruik enkel chemische producten die aanbevolen worden voor gebruik in schrobzuigmachines.



Control of Substances Hazardous to Health (COSHH) (Toezicht op stoffen die een gevaar voor de gezondheid opleveren)

Gebruik voor het beste resultaat een niet-schuimend chemisch product en verdun het volgens de aanbeveling van de fabrikant.

Lees voor meer informatie over gevaarlijke stoffen de online beschikbare veiligheidsinstructies.

Instelling watertoevoer

Aan de linker kant van de machine bevindt zich de Aan/uit-regelkraan voor water (Fig. 14).

Stel deze bij voorkeur in op 45° zodat de reinigingsoplossing even lang meegaat als een volledig opgeladen accu (Fig 15).

Belangrijk

Gebruik de machine pas nadat u de gebruikershandleiding volledig hebt gelezen en begrepen.

Voorbereidende handelingen.

Plaats voor u met de machine aan de slag gaat overeenkomstige waarschuwborden en veeg de vloer eerst schoon (Fig. 16).

Numatic part (629044) Waarschuwbord gladde vloer

Machine Set-Up

Moving the machine



Caution:
When moving or lifting the TTB 1840, follow the national safety guidelines on lifting.



Fig.17

When the bottom tank (clean water) is full the machine can be tilted to a maximum of 45° (Fig.17).



Fig.18

When the top tank (waste water) is full the machine can be tilted to a maximum of 10° for transporting to dumping area (Fig.18).



Fig.19

Transport the machine by tilting back on to the main transit wheels (Fig.19).

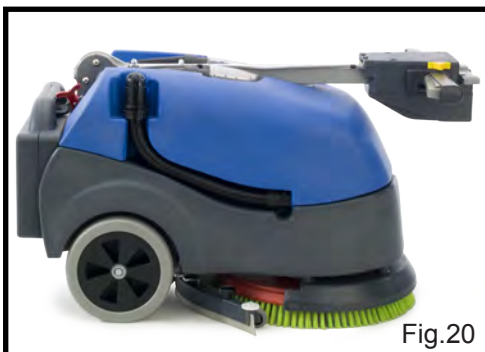


Fig.20

Weight of empty machine (Fig.20).

Without the battery pack:- 38.5Kg (85 lbs).

Battery pack weight:- 13.5Kg (30 lbs).

Complete machine :- 52Kg (115 lbs)



Caution:
Ensure both tanks are empty and the battery has been removed before attempting to lift the machine.





Bewegen der Maschine

Vorsicht

Beachten Sie beim Bewegen oder Anheben der TTB 1840 die UVV Sicherheitsvorschriften beim Anheben von Maschinen.



Bewegen der Maschine

Wenn der untere Tank (Frischwasser) voll ist, kann die Maschine maximal 45° geneigt werden (Abb. 17).

Wenn der obere Tank (Schmutzwasser) voll ist, kann die Maschine beim Transport in den Ablassbereich maximal 100° geneigt werden (Abb. 18).

Kippen Sie die Maschine beim Transport nach hinten auf die Hauptfahräder (Abb. 19).

Gewicht der leeren Maschine (Abb. 20).

Ohne Akkupaket: - 38,5 kg.

Gewicht des Akkupakets: - 13,5 kg.

Komplette Maschine: - 52 kg



Vorsicht

Stellen Sie vor dem Anheben der Maschine sicher, dass beide Tanks leer sind und dass das Akkupaket entfernt wurde.



Préparation de la machine

Mise en garde

Lorsque vous déplacez ou soulevez la TTB 1840, suivez les directives nationales de sécurité sur le levage.



Déplacement de la machine

Lorsque le réservoir inférieur (eau propre) est plein, la machine peut être inclinée à un angle maximum de 45° (fig. 17).

Lorsque le réservoir supérieur (eau sale) est plein, la machine peut être inclinée à un angle maximum de 10° pour être transportée dans une zone de vidange (fig. 18).

Transportez la machine en l'inclinant sur les roues de transport principales (fig. 19).

Poids de la machine à vide (fig. 20).

Sans le bloc-batterie :- 38,5 kg (85 lbs).

Poids du bloc-batterie :- 13,5 kg (30 lbs).

Machine complète :- 52 kg (115 lbs).



Mise en garde

Assurez-vous que les deux réservoirs sont vides et que la batterie a été retirée avant d'essayer de soulever la machine.



MACHINE KLAARMAKEN

Attentie

Houd u aan de nationale veiligheidsrichtlijnen als u de TTB 1840 verplaatst of optilt.



De machine verplaatsen

Als de onderste tank (schoon water) vol is, kan de machine maximaal onder een hoek van 45° worden gekanteld (Fig. 17).

Als de bovenste tank (afvalwater) vol is, kan de machine maximaal onder een hoek van 10° worden gekanteld om het afvalwater naar de afvoer te brengen (Fig. 18).

Verplaats de machine door deze naar achter te kantelen zodat de hoofdwielen het gewicht dragen (Fig. 19).

Gewicht van de lege machine (Fig. 20).

Zonder accupak: 38,5 kg.

Gewicht accupak: 13,5 kg.

Complete machine: 52 kg



Attentie

Controleer of beide tanks leeg zijn en de accu is verwijderd voordat u probeert om de machine op te tillen.



Machine Operation

Pre-scrub mode

The TTB-1840 has been designed to cope with a variety of floor types and different levels of soiling.

On heavily soiled floors use a 'double scrub' technique.

First pre-scrub the floor with the floor-tool in the raised position (Fig.21), allow the chemical time to work, then scrub the area a second time with the floor-tool lowered.

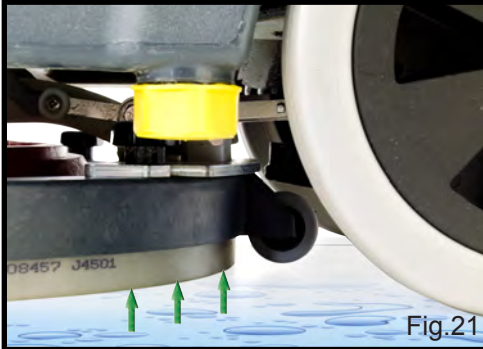


Fig.21

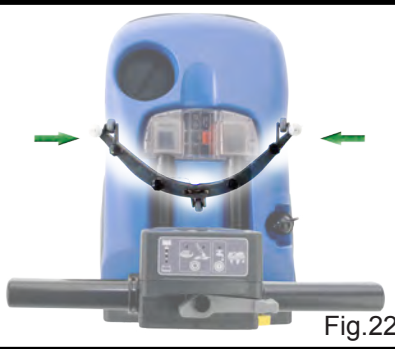


Fig.22



Fig.23

To raise the floor-tool, ensure the floor-tool carrier is central to the machine (Fig.22).

Lift the lever near the base of the handle and lock into position (Fig.23).

Note: The lever moves upward and backward motion to lock the floor-tool in the raised position.

Floor tool in use

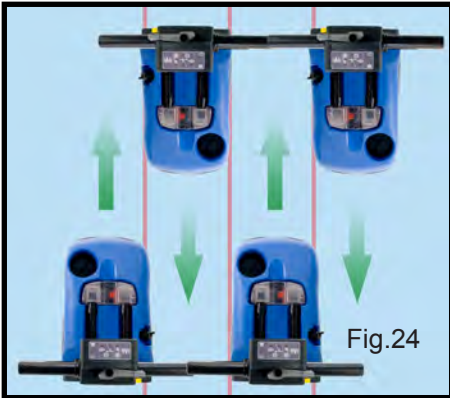


Fig.24

The clean water / chemical mix is dispersed via the 'THRU-FEED' system.

The waste water is then retrieved by the floor-tool.

(see page 9)

Overlap the scrubbing path by 10cm to ensure an even clean.
(Fig 24).

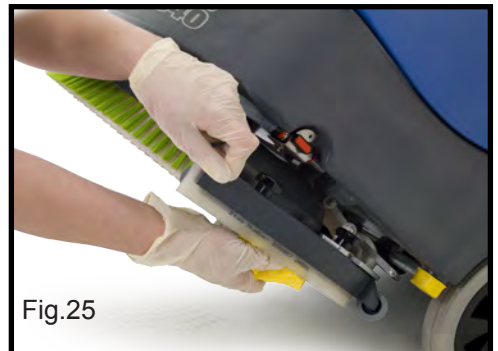
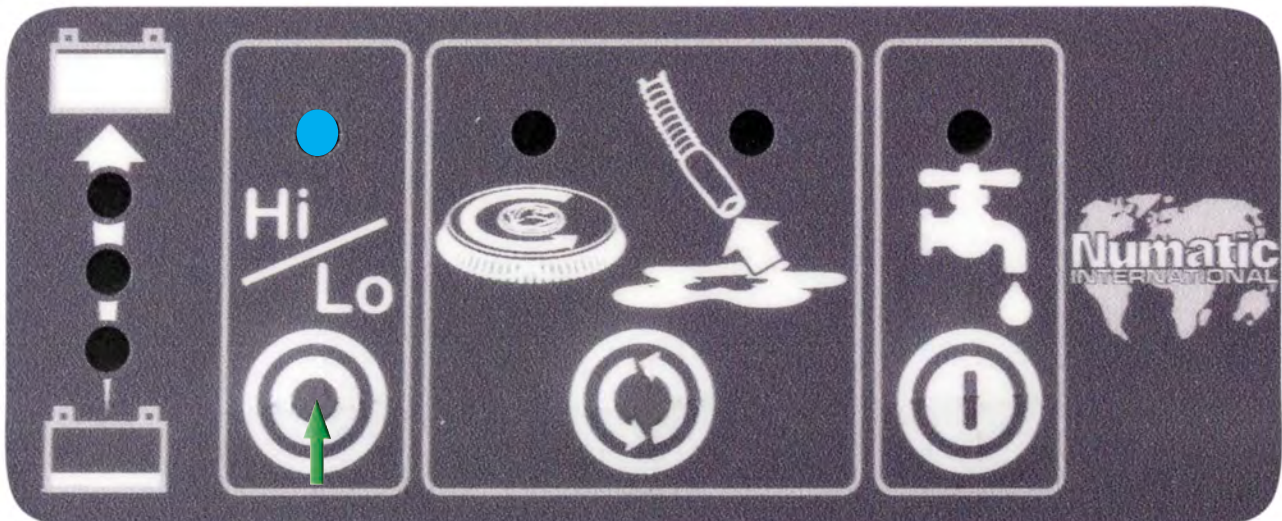


Fig.25

If streaking occurs, wipe the floor-tool blades clean (Fig.25).

Note: Care must be taken to reduce speed when cornering or when manoeuvring around obstacles.

Hi - Lo Setting



The TTB 1840 provides a choice of both Hi - Lo speeds.

Bedienung der Maschine



Grundsätzlicher Hinweis

Die TTB1840 wurde für den Einsatz auf den unterschiedlichsten Bodenbelägen und Verschmutzungsgrade konzipiert. Bei stark verschmutzten Böden arbeiten Sie zuerst bei hochgestelltem Saugfuß nur mit der Bürste und Reinigungsschemie über die Fläche und lassen die Reinigungsschemie wirken. Dann schrubben Sie in einen 2. Arbeitsgang mit tiefgestelltem Saugfuß nochmals über den verschmutzten Boden und saugen den gelösten Schmutz auf.

Beim Anheben des Saugfußes achten Sie bitte darauf, dass dieser mittig zur Maschine steht (Abb. 22) und verriegeln ihn in dieser Position (Abb. 23).

Anmerkung

Der Hebel bewegt sich nach oben und zurück, um den Saugfuß in der angehobenen Position zu verriegeln.

Funktionsweise

Die Mischung aus Frischwasser und Chemikalie wird durch die Scheuerbürsten geleitet (THRU-FEED-System) und verteilt.

Das Schmutzwasser wird dann vom Saugfuß aufgenommen (s. Seite 9).

Überlappen Sie den Scheuerpfad jeweils um 10 cm, um eine gleichmäßige Reinigung zu erzielen (Abb. 24).

Wenn es zu Streifenbildung kommt, wischen Sie die Blätter des Saugfußes sauber (Abb. 25).

Anmerkung

Denken Sie immer daran, die Geschwindigkeit zu verringern, wenn Sie Kurven fahren oder um Hindernisse manövrieren.

Einstellung der Reinigungsgeschwindigkeit (Hi-Lo)

Die TTB1840 bietet Ihnen mit der Hi-Lo Einstellung zwei Reinigungsgeschwindigkeiten

Fonctionnement de la machine



Mode prélavage

La TTB-1840 a été conçue pour traiter un grand nombre de types de sols et différents niveaux de salissure.

Sur des sols très sales, utilisez la technique de « double lavage ».

Prélevez d'abord le sol avec le suceur en position relevée (fig. 21), laissez le temps au produit chimique d'agir, puis nettoyez la zone une seconde fois avec le suceur abaissé.

Pour relever le suceur, assurez-vous que le support du suceur est au centre de la machine (fig. 22).

Soulevez le levier près de la base de la poignée et bloquez-le (fig. 23).

Remarque

Pour bloquer le suceur en position relevée, soulevez le levier, puis tirez-le vers l'arrière.

Utilisation du suceur

Le mélange eau propre/produit chimique est dispersé par le système « EN CONTINU ».

L'eau sale est ensuite récupérée par le suceur (voir page 9).

Pour obtenir un nettoyage homogène, les chemins de lavage doivent se chevaucher de 10 cm (fig. 24).

Si des stries apparaissent, essuyez les lamelles du suceur (fig. 25).

Remarque

Veillez à réduire la vitesse dans les virages ou lors des manœuvres autour d'obstacles.

Sélection du mode « haute vitesse » ou « basse vitesse ».

La TTB1842 permet de sélectionner un fonctionnement en haute ou basse vitesse

Bediening van machine



Voorschrobmethode

De TTB-1840 is ontworpen voor verschillende soorten vloeren en verschillende graden van verontreiniging.

Gebruik op heel vuile vloeren de 'dubbele-schrobtechniek'.

Schrob de ondergrond eerst met het vloerelement omhoog (Fig. 21), laat het schoonmaakproduct inwerken en schrob het oppervlak daarna een tweede keer met het vloerelement omlaag.

Let er voor het omhoog bewegen van het vloerelement op dat het zich midden onder de machine bevindt (Fig. 22).

Beweeg de hendel aan de onderzijde van de stuurhendel omhoog en vergrendel deze (Fig. 23).

Opmerking

De hendel dient naar boven en achteren te worden bewogen om het vloerelement in de opgetilde positie te vergrendelen.

Vloerelement in gebruik

Het mengsel van schoon water/reinigingsproduct wordt gelijkmatig verdeeld door het 'THRU-FEED'-systeem.

Het vuile water wordt daarna opgezogen door het vloerelement (zie pagina 9).

Zorg bij elke schrobbaan voor een overlapping van 10cm zodat een gelijkmatig schoonmaakresultaat wordt bereikt (Fig. 24).

Als er strepen verschijnen, moet u de wissers van het vloerelement schoonmaken (Fig. 25).

Opmerking

Let erop dat u snelheid terugneemt in bochten en bij hoeken of bij het manoeuvreren rond obstakels.

Hi-Lo instelling

De TTB 1840 biedt de mogelijkheid om een hoge en lage snelheid te selecteren

Setting the cleaning controls

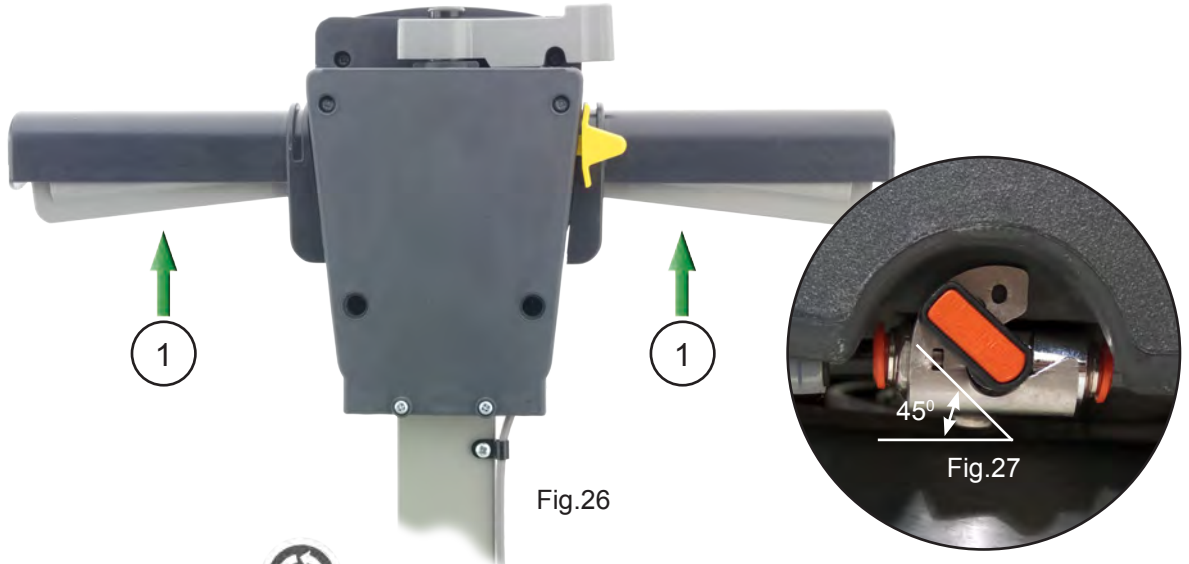
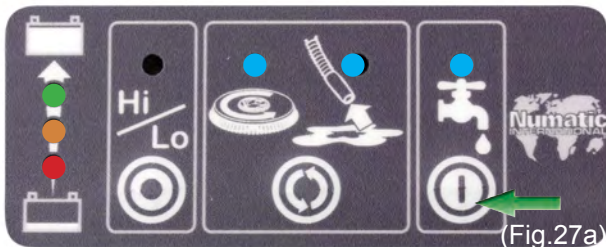


Fig.26

Fig.27

To activate the control panel: press the  cycle button or press a trigger (Fig.26).

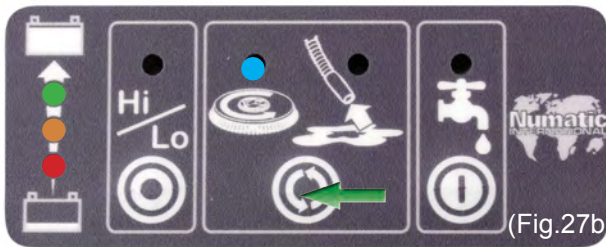
To start: hold down either trigger and press the yellow start button once (Fig.26).



(Fig.27a)

Whilst the brush motor is running press the tap On / Off button for fluid control (Fig.27a), the clean tank tap must be open.

Ideally set the tap to 45° (Fig.27) this enables the cleaning solution to last the same time as a fully-charged battery.



(Fig.27b)

When the triggers are released the brush motor and the cleaning solution pump will switch off, the vacuum motor will continue for 10 seconds.

Press the  cycle button to operate the brush only (Fig.27b).



(Fig.27c)

The start sequence is required in this mode.

The tap button will operate in this mode.

Press the cycle button again to get vacuum only.

The start button and triggers are not required in this mode. (Fig.27c)

Press the cycle button to switch this mode off and return to default mode.

The panel if unused will automatically turn off after 60 seconds.



(Fig.27d)

Brush overload.

The brush LED light will flash if the brush motor has been overloaded (Fig.27d).

Releasing the handle triggers will allow the machine to stop and reset.

If the brush motor keeps overloading consider using a different type of brush. Heavy brush load decreases the available battery run time.

Einstellen der Reinigungssteuerung

So aktivieren Sie das Bedienfeld: drücken Sie die Zyklustaste  , oder drücken Sie einen Schalthebel (Abb. 26).

Starten: halten Sie die Schalthebel gedrückt, und drücken Sie dann einmal die gelbe Starttaste (Abb. 26).

Drücken Sie zur Flüssigkeitsfreigabe bei laufendem Bürstenmotor die Ein-/Aus-Taste für die Pumpe (Abb. 27a); der Dosierhahn muss geöffnet sein.



Stellen Sie den Hahn idealerweise auf 450 ein (Abb. 27), damit die Reinigungslösung genau so lang reicht wie ein vollständig geladener Akku. Sobald die Schalter losgelassen werden, schalten sich der Bürstenmotor und die Pumpe für die Reinigungslösung aus, und der Saugmotor läuft noch 10 Sekunden weiter.

Drücken Sie die Zyklustaste  , um nur die Bürste einzuschalten.

In diesem Modus ist eine Startsequenz erforderlich.

Die Taste für den Pumpe arbeitet in diesem Modus.

Drücken Sie erneut die Zyklustaste, um nur den Saugmotor zu aktivieren.

Die Starttaste und die Schalthebel werden in diesem Modus nicht benötigt.

Drücken Sie die Zyklustaste, um diesen Modus auszuschalten und zum Standardmodus zurückzukehren.

Wenn das Bedienfeld nicht verwendet wird, schaltet es sich nach 60 Sekunden automatisch aus.

Überlastung der Bürsten.

Die Bürsten-LED blinkt, wenn der Bürstenmotor überlastet wurde.

Wenn die Schalter am Griff losgelassen werden, kann die Maschine gestoppt und die Fehlermeldung wird gelöscht.

Wenn der Bürstenmotor weiterhin überlastet ist, sollten Sie möglicherweise einen anderen Bürstentyp verwenden.
Durch eine starke Bürstenlast wird die verfügbare Akkulaufzeit erheblich verringert.

Réglage des commandes de nettoyage

Pour activer le tableau de bord, appuyez sur le bouton de cycle  ou appuyez sur une gâchette (fig. 26).

Pour démarrer, maintenez l'une des deux gâchettes enfoncée et appuyez une fois sur le bouton de démarrage jaune (fig. 26).

Pendant que le moteur de la brosse tourne, appuyez sur le bouton marche-arrêt du robinet pour commander le liquide (fig. 27a). Le robinet du réservoir d'eau propre doit être ouvert.

Idéalement, réglez le robinet à un angle de 45° (fig. 27), car cela permet à la solution de nettoyage de durer aussi longtemps qu'une batterie entièrement chargée.

Lorsque les gâchettes sont relâchées, le moteur de la brosse et la pompe de la solution de nettoyage sont coupés. Le moteur Vca continuera de fonctionner pendant 10 secondes.

Pour utiliser uniquement la brosse, appuyez de nouveau sur le bouton de cycle .

La séquence de démarrage est requise dans ce mode.

Le bouton du robinet fonctionnera dans ce mode.

Appuyez de nouveau sur le bouton de cycle pour utiliser l'aspiration seulement.

Le bouton de démarrage et les gâchettes ne sont pas nécessaires dans ce mode.

Pour désactiver ce mode et revenir au mode par défaut, appuyez sur le bouton de cycle.

Le tableau de bord, s'il n'est pas utilisé, se désactivera automatiquement au bout de 60 secondes.



Surcharge de la brosse.

Le voyant de la brosse se mettra à clignoter si le moteur de la brosse est en surcharge.

Dans ce cas, relâchez les poignées pour laisser la machine s'arrêter et se réinitialiser.

Si la situation de surcharge du moteur de la brosse se répète, pensez à utiliser un type de brosse différent.
Une charge élevée sur la brosse diminue le temps de fonctionnement de la batterie.

De schoonmaakfuncties instellen

Activeren bedieningspaneel: druk op de  -cyclusknop of druk een handvat in (Fig 26).

Starten: houd een van de twee handvaten ingedrukt of druk één maal op de gele startknop (Fig. 26).

Druk bij draaiende borstelmotor op de aan/uit-knop watertoevoer (Fig. 27a), de schoonwaterkraan dient open te staan.

Stel deze bij voorkeur in op 450 (Fig. 27) zodat de reinigungsoplossing even lang meegaat als een volledig opgeladen accu.

Als de handgrepen worden losgelaten zullen de borstelmotor en de pomp voor reinigingsmiddel worden uitgeschakeld, maar de zuigmotor zal nog 10 seconden werken.

Druk op de  -cyclusknop om alleen de borstel te laten werken.

Deze stand vereist dat de startprocedure wordt doorlopen.

In deze stand zal de Aan/uit-knop watertoevoer werken.

Druk nogmaals op de cyclusknop om alleen de zuigmotor te laten werken.

In deze stand is het niet nodig om de startprocedure te doorlopen.

Druk op de cyclusknop om deze stand uit te schakelen en naar de normale stand terug te keren.

Indien het bedienpaneel niet wordt aangeraakt, zal het zichzelf na 60 seconden uitschakelen.



Overbelasting borstel.

De LED-indicator voor de borstel zal knipperen als de borstelmotor overbelast is (Fig. 27d).

Laat de handgrepen los zodat de machine stopt en kan worden teruggesteld.

Als de borstelmotor herhaaldelijk overbelast raakt, wordt geadviseerd om een ander type borstel te gebruiken.
Indien de borstel zwaar wordt belast, verkort dit de acculooptijd.

Regular Maintenance



**ALWAYS ENSURE THAT THE BATTERY IS DISCONNECTED
PRIOR TO ANY MAINTENANCE OPERATION**



The TTB 1840 has been designed with ease of use in mind, this included easy stripping-down and cleaning.



After use, empty waste-water tank using emptying hose and flush out with clean water. **(A)**



Fig.28



Fig.29

Remove the two hoses to disconnect the separator from the machine (Fig.28).

Lift off the separator. The separator has a sealing-rubber which should be examined at every clean down (Fig.29). Rinse using clean water.



Fig.30



Fig.30a



Fig.31



Fig.32

Remove the two filters clipped into the separator and flush with clean water (Fig.30) (Fig.30a).

Replace by fitting the rear of the filter first then clipping the front to lock in place (Fig.31) (Fig.32).



Fig.33



Fig.33a

Disconnect and remove the battery before proceeding with tank removal (Fig.33).

Once emptied the top waste-water tank can simply be lifted off (Fig.33a).

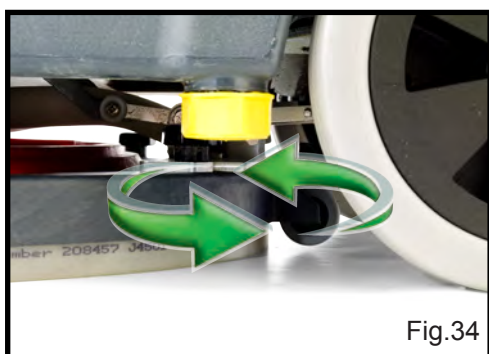


Fig.34

The clean-water tank can be drained via the yellow cap fitted to the left hand side of the machine. The cap has a rubber seal and might require a spanner to remove (Fig.34).

NOTE:

Avoid over tightening the clean-water draining cap.



REGELMÄSSIGE WARTUNG

Stellen Sie Stets Sicher, Dass Der Akku Getrennt Ist, Bevor Wartungsarbeiten Durchgeführt Werden



Bei der Konstruktion der TTB 1840 wurde besonderer Wert auf eine einfache Bedienung gelegt. Dazu gehören eine einfache Demontage und Reinigung.

Nach dem Einsatz der Maschine leeren Sie den Schmutzwassertank mit Hilfe des Ablassschlauchs, und spülen Sie den Tank mit Frischwasser. Entfernen Sie die beiden Schläuche, um den Separator von der Maschine zu trennen (Abb. 28).

Heben Sie den Separator aus der Maschine heraus. Der Separator hat außerdem einen Dichtungsgummi, der bei jeder Reinigung untersucht werden sollte (Abb. 29).

Reinigen Sie mit Frischwasser.

Entfernen Sie die beiden in den Separator eingeklemmten Filter, und spülen Sie mit Frischwasser (Abb. 30 / 30a).

Beim Zusammenbauen bringen Sie zunächst die Rückseite des Filters an, und klemmen Sie dann die Vorderseite an ihrer Position ein (Abb. 31 / 32).

Trennen und entfernen Sie den Akku, bevor Sie mit dem Ausbau des Tanks fortfahren (Abb. 33).

Nachdem der obere Schmutzwassertank entleert wurde, kann er einfach abgehoben werden. (Abb. 33a).

Der Frischwassertank kann über die gelbe Kappe an der linken Seite der Maschine abgelassen werden. Die Kappe hat eine Gummidichtung und muss möglicherweise mithilfe eines Schraubenschlüssels entfernt werden. (Abb. 34).

ANMERKUNG:

Ziehen Sie die Ablasskappe des Frischwassertanks nicht zu fest an.



Entretien régulier

VÉRIFIEZ TOUJOURS QUE LA BATTERIE EST DÉBRANCHÉE AVANT D'ENTREPRENDRE UNE OPÉRATION D'ENTRETIEN



La TTB 1840 a été conçue en pensant à la facilité d'utilisation, en particulier au démontage et au nettoyage.

Après utilisation, videz le réservoir d'eau sale en utilisant le tuyau de vidange et rincez-le à l'eau claire. (A)

Retirez les deux tuyaux pour déconnecter le séparateur de la machine (fig. 28).

Soulevez le séparateur. Ce dernier possède un joint en caoutchouc qui doit être examiné à chaque nettoyage (fig. 29).

Rincez-le à l'eau claire.

Retirez les deux filtres clipsés dans le séparateur et rincez-les à l'eau claire (Fig 30)(Fig 30a).

Remettez-les ensuite en place en positionnant d'abord l'arrière du filtre, puis en clipsant l'avant pour le maintenir en place (fig. 31) (fig. 32).

Débranchez et retirez la batterie avant de procéder au retrait du réservoir (fig. 33).

Une fois vidé, le réservoir d'eau sale peut être simplement soulevé (fig. 33a).

Le réservoir d'eau propre peut être vidangé à l'aide du bouchon jaune monté sur le côté gauche de la machine. Le bouchon est muni d'un joint en caoutchouc et une clé pourra s'avérer nécessaire pour le retirer (fig. 34).

REMARQUE :

Évitez de serrer excessivement le bouchon de vidange du réservoir d'eau propre.



REGELMATIG ONDERHOUD

ZORG ERVOOR DAT U ALTIJD DE ACCU LOSKOPPELT VOORDAT U ONDERHOUD UITVOERT



Bij het ontwerp van de TTB 1840 is speciaal op gebruiksvriendelijkheid gelet, zodat deze machine gemakkelijk kan worden gedemonteerd en schoongemaakt.

Maak na gebruik de vuilwatertank leeg met behulp van de afvoerslang en spoel de tank met schoon water uit. (A)

Verwijder de twee slangen om de scheider van de machine te kunnen loskoppelen (Fig 28).

Verwijder de scheider. De scheider heeft een rubberen afdichting die bij iedere schoonmaakbeurt moet worden gecontroleerd (Fig. 29).

Spoel de afdichting met schoon water af.

Verwijder de twee filters die zich in de scheider bevinden en spoel deze met schoon water af (Fig. 30)(Fig. 30a).

Plaats de scheider terug door eerst de achterzijde van de filter te installeren en vervolgens de voorzijde vast te klemmen (Fig. 31)(Fig. 32).

Koppel eerst de accu los en verwijder deze voordat u de tank verwijderd (Fig. 33).

Als de bovenste afvalwatertank is leeggemaakt, kan deze eenvoudig worden verwijderd. (Fig 33a).

De schoonwatertank kan worden leeggemaakt door de gele dop te verwijderen die zich aan de linker kant van de machine bevindt. De dop heeft een rubberen afdichting en moet eventueel met behulp van een steeksleutel worden verwijderd. (Fig 34).

OPMERKING:

Let erop dat u de dop van de afvoer voor schoon water niet te strak aandraait.

Regular Maintenance

Removing the Clean Water Tank



Fig.35



Fig.36

Once the clean-water tank has been emptied, the tank can be removed.

Firstly detach the water feed pipe from the tap, this can be done by pushing the red tap clip in whilst pulling off the pipe (Fig.35).



Fig.36a

The black suction hose from the floor-tool simply pulls off the floor-tool (Fig.36).

Inside the clean-water tank is a filter, located below the clean-water inlet (Fig.36a)

Clean all hoses and filters by flushing with clean water.

Replacing the Clean Water Tank

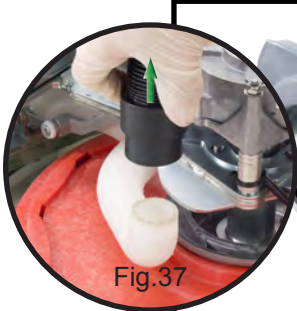


Fig.37



Fig.37a

Fit the suction hose to the floor-tool (Fig.37) and pass through the hole in the clean-water tank (Fig.37a).

Place the tank onto the machine base.

NOTE:

Ensure the water feed pipe locates in the channel moulded into the base of the tank (Fig.38).

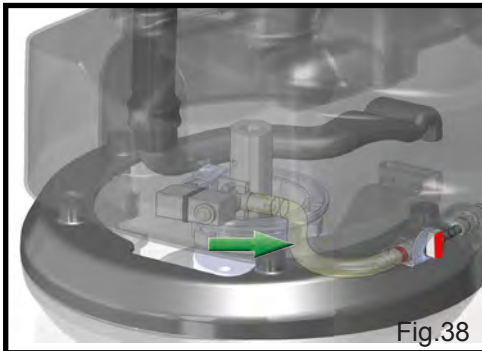


Fig.38

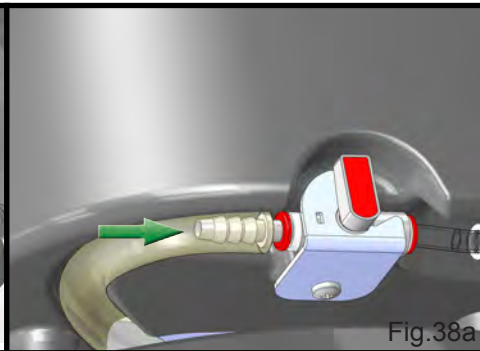


Fig.38a

The water feed pipe simply pushes onto the tap (Fig.38a).

Replacing the Waste Water Tank



Fig.39



Fig.39a

Place the suction hose as shown (Fig.39).

Place the tank onto the machine (Fig.39a).



Fig.40

Refit the separator and reconnect the vacuum and suction hose (Fig.40).

Regelmäßige Wartung



Ausbauen des Frischwassertanks

Sobald der Frischwassertank abgelassen wurde, kann der Tank entfernt werden.

Trennen Sie dazu zunächst die Wasserzufuhrleitung vom Hahn, indem Sie die rote Klemme am Hahn eindrücken und das Rohr abziehen. (Abb. 35).

Der schwarze Saugschlauch vom Saugfuß lässt sich einfach abziehen (Abb. 36).

Im Inneren des Frischwassertanks befindet sich direkt unter dem Frischwassereinfluss ein Filter (Abb. 36a).

Reinigen Sie alle Schläuche und Filter, indem Sie sie mit Frischwasser spülen.

Wiedereinsetzen des Frischwassertanks

Bringen Sie den Saugschlauch am Bodenwerkzeug an (Abb. 37), und führen Sie ihn durch die Öffnung im Frischwassertank. (Abb. 37a).

Setzen Sie den Tank auf das Chassis auf.

ANMERKUNG:

Achten Sie darauf, dass die Wasserzufuhrleitung durch den in die Tankbasis eingelassenen Kanal geführt wird (Abb. 38).

Die Wasserzufuhrleitung wird einfach über den Hahn geschoben. (Abb. 38a).

Wiedereinsetzen des Schmutzwassertanks

Setzen Sie den Saugschlauch wie gezeigt ein (Abb. 39).

Setzen Sie den Tank auf die Maschine auf (Abb. 39a).

Bringen Sie den Separator wieder an, und schließen Sie den Saugschlauch vom Saugfuß und den Saugschlauch wieder an (Abb. 40).

Entretien régulier



Retrait du réservoir d'eau propre

Une fois que le réservoir d'eau propre a été vidé, il peut être retiré.

Commencez par détacher le tuyau d'alimentation en eau du raccord. Pour cela, appuyez sur le collier rouge du raccord tout en tirant sur le tuyau (fig. 35).

Tirez simplement sur le tuyau d'aspiration noir pour le séparer du suceur (fig. 36).

À l'intérieur du réservoir d'eau propre se trouve un filtre, situé sous l'entrée d'eau propre (fig. 36a).

Nettoyez tous les tuyaux et filtres par rinçage à l'eau claire.

Réinstallation du réservoir d'eau propre

Fixez le tuyau d'aspiration sur le suceur (fig. 37) et faites-le passer à travers le trou dans le réservoir d'eau propre (fig. 37a).

Placez ensuite le réservoir sur la base de la machine.

REMARQUE :

Veillez à ce que le tuyau d'alimentation en eau soit correctement positionné dans le canal moulé dans la base du réservoir (fig. 38).

Pour brancher le tuyau d'alimentation en eau, enfoncez-le simplement sur le raccord (fig. 38a).

Réinstallation du réservoir d'eau sale

Placez le tuyau d'aspiration comme indiqué (fig. 39).

Placez ensuite le réservoir sur la base de la machine (fig. 39a).

Réinstallez le séparateur et rebranchez les deux tuyaux à dépression et d'aspiration (fig. 40).

Regelmatig onderhoud



De schoonwatertank verwijderen

De schoonwatertank kan worden verwijderd, zodra deze leeg is.

Verwijder hiervoor eerst de watertoevoerslang van de kraan door op de rode klem te drukken en tegelijk aan de slang te trekken. (Fig 35).

Verwijder daarna de zwarte zuigslang door deze van het vloerelement af te trekken (Fig. 36).

In de schoonwatertank bevindt zich een filter, net onder de toevoer voor schoon water (Fig. 36a).

Reinig alle slangen en filters door ze met schoon water te spoelen.

De schoonwatertank terugplaatsen

Breng de zuigslang aan op het vloerelement (Fig. 37) en voer deze door het gat in de schoonwatertank (Fig. 37a).

Plaats de tank op het onderstel van de machine

OPMERKING: Let erop dat de watertoevoerslang zich in het onderaan de tank voorziene kanaal bevindt (Fig. 38).

Duw vervolgens de watertoevoerslang op de kraan. (Fig. 38a).

De vuilwatertank terugplaatsen

Breng de zuigslang aan zoals in de afbeelding getoond (Fig. 39).

Plaats de tank op de machine (Fig. 39a).

Installeer de scheider en sluit de vacuüm- en zuigslangen weer aan (Fig. 40).

Changing the Floor Tool Blades



ALWAYS ENSURE THAT THE BATTERY IS DISCONNECTED PRIOR TO ANY MAINTENANCE



Fig.41

To change the floor-tool, firstly swing the floor-tool clear of the machine (Fig.41).



Fig.42

Undo the two floor-tool retaining knobs (Fig.42).

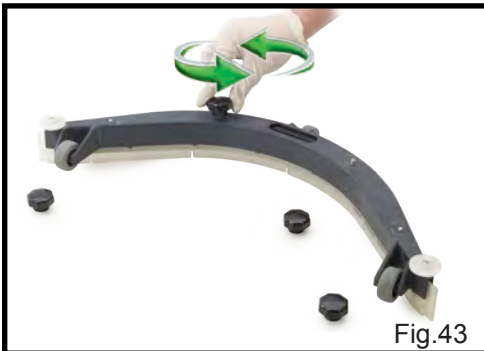


Fig.43

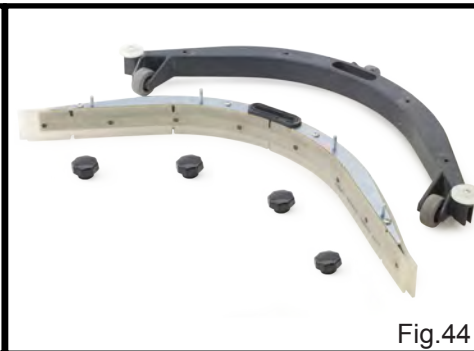


Fig.44

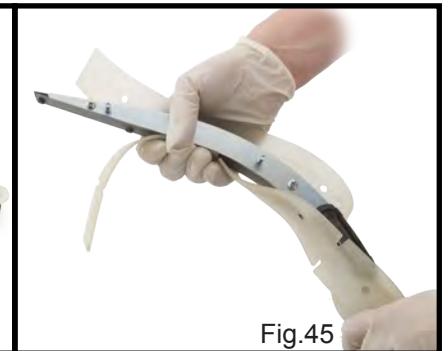


Fig.45

Unscrew the four knobs securing the blade holder (Fig.43).

Remove the blade holder (Fig.44).

Replace the Squeegee blades using (606261) replacement blade set (Fig.45), fitting the blades on to the moulded location lugs.

Refitting the Floor Tool Blades



Fig.46

Refit the blade holder, retain using the two outer knobs. (Fig.46)

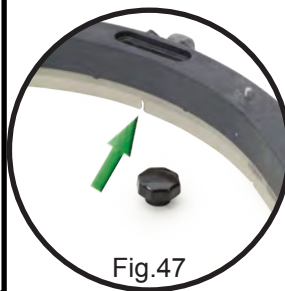


Fig.47

Ensure the slotted blade goes to the front of the floor-tool (Fig.47).

Note:

The blades are designed to be reversible, thus extending their useful working life.

Refit the floor-tool using the two central knobs to the floor-tool.

Refer to Page 9 for fitting instructions.

1. Floor-tool main body
2. Blade carrier
3. Rear blade
4. Front blade (slotted)
5. Retaining Knobs x 4

Use Genuine NUMATIC spare parts.
Replacement Blade Set (606261)





Auswechseln der Blätter des Saugfußes
Stellen Sie Stets Sicher, Dass Der Akku Getrennt Ist, Bevor Wartungsarbeiten Durchgeführt Werden



Um den Saugfuß auszuwechseln, schwingen Sie zunächst den Saugfuß von der Maschine weg (Abb. 41).

Lösen Sie die beiden Sicherungsknöpfe am Saugfuß (Abb. 42).

Schrauben Sie die vier Knöpfe ab, mit denen die Blatthalterung gesichert wird (Abb. 43).

Entfernen Sie die Blatthalterung (Abb. 44).

Ersetzen Sie die Abstreifblätter unter Verwendung des Ersatzblattsatzes (606261) (Abb. 45), und setzen Sie die Blätter an die Positionierungsnasen an.

Montieren der Blätter des Saugfußes

Bringen Sie die Blatthalterung mithilfe der beiden äußeren Knöpfe wieder an (Abb. 46).

Achten Sie darauf, dass sich das geschlitzte Blatt an der Vorderseite des Saugfußes befindet (Abb. 47).

Anmerkung:

Die Sauglippen können einmal um 180° gedreht werden. Dadurch verlängert sich ihre mögliche Lebensdauer.

Bringen Sie den Saugfuß mithilfe der beiden mittleren Knöpfe am Saugfuß wieder an.

Montageanweisungen finden Sie auf Seite 9.

1. Saugbalken 2. Blattträger 3. Hinterblatt 4. Vorderblatt (geschlitzt) 5. Sicherungsknöpfe x 4

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile von NUMATIC. Verwenden Sie den Sauglippensatz (606261)



Remplacement des lamelles du suceur

Vérifiez toujours que la batterie est débranchée avant d'entreprendre une opération d'entretien



Pour remplacer le suceur, commencez par l'écarter de la machine (fig. 41).

Dévissez les deux boutons de retenue du suceur (fig. 42).

Dévissez les quatre boutons maintenant en place le support de lamelles (fig. 43).

Retirez le support de lamelles (fig. 44).

Remplacez les lamelles en utilisant un jeu de lamelles de rechange (606261) (fig. 45), en prenant soin de bien placer les lamelles sur les ergots de positionnement moulés.

Remontage des lamelles du suceur

Remontez le support de lamelles en utilisant les deux boutons extérieurs (fig. 46).

Assurez-vous que la lamelle fendue est située sur l'avant du suceur (fig. 47).

Remarque :

Les lamelles sont réversibles, ce qui permet de prolonger leur durée de vie utile.

Remontez le suceur en utilisant les deux boutons centraux. Voir page 9 pour les instructions de montage.

1. Corps principal du suceur 2. Support de lamelles 3. Lamelle arrière 4. Lamelle avant (fendue) 5. Boutons de fixation x 4

Utilisez des pièces de rechange NUMATIC authentiques. Utilisez le jeu de lamelles de rechange (606261)



De wissers van het vloerelement vervangen

ZORG ERVOOR DAT U ALTIJD DE ACCU LOSKOPPELT VOORDAT U ONDERHOUD UITVOERT



Om de wissers te kunnen vervangen, dient het vloerelement eerst onder de machine uit te worden getrokken (Fig. 41).

Schroef de twee schroefknoppen voor het vloerelement los (Fig. 42).

Schroef de vier schroefknoppen los waarmee de wisserbladhouder is vastgezet (Fig. 43).

Verwijder de wisserbladhouder (Fig. 44).

Vervang de wisserbladen met de vervangende set bladen (606261) (Fig 45) en bevestig de bladen op de klempunten.

De wissers van het vloerelement vervangen

Bring de wisserbladhouder weer aan en bevestig deze met de twee buitenste schroefknoppen (Fig. 46).

Zorg ervoor dat het wisserblad met sleuf aan de voorzijde van het vloerelement wordt gemonteerd (Fig. 47).

Opmerking:

Voor een langere levensduur zijn de wisserbladen zodanig ontworpen dat ze kunnen worden omgekeerd.

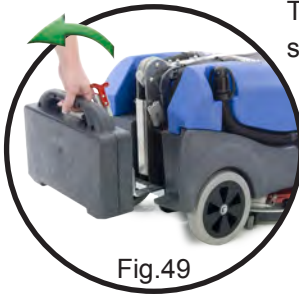
Bring het vloerelement weer aan en zet het vast met behulp van de twee middelste schroefknoppen. Zie pagina 9 voor de montage-instructies.

1. Hoofdlichaam vloerelement 2. Wissershouder 3. Achterste wisser 4. Voorste wisser (met sleuf) 5. Schroefknoppen x 4

Gebruik uitsluitend originele NUMATIC-onderdelen. Gebruik vervangende set wisserbladen (606261)

Battery Care

Removing the battery

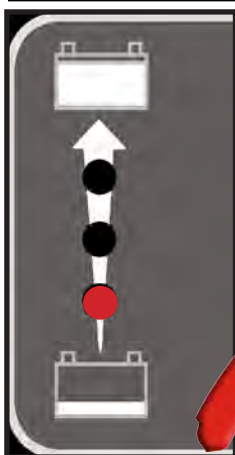
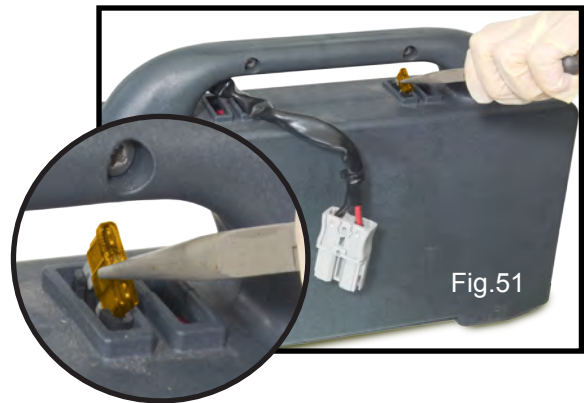


Unplug the battery from the machine using the red connection handle (Fig.48).
The battery can then be lifted from the machine for storage or charging (Fig.49).

Removing the battery pack fuse

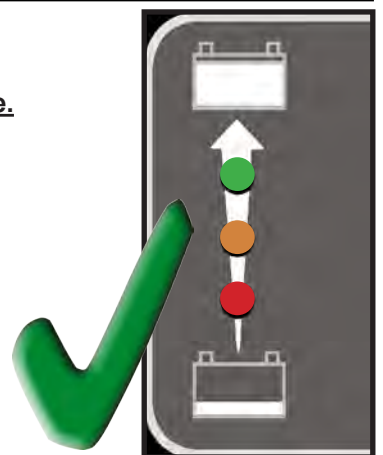
The battery pack comes with a 40 amp safety fuse fitted (Fig.50).

Replace the fuse using (208526) Numatic approved part (Fig.51).



Recharge the machine fully after its last use.

Do not leave the machine in a discharged state.



Under abnormal use;

i.e. leaving the machine without charging for a period of time, we advise that you disconnect the battery from the machine.

If the machine will be standing unused for a period of 30 days or more, then batteries must be fully charged.

Note.

Batteries should be recharged every three months.
Charge fully the day before you start using the machine again.

Akkupflege



Ausbauen des Akkus

Trennen Sie den Akku mithilfe des roten Verbindungsgriffes von der Maschine (Abb. 48).
Danach können Sie den Akku zur Einlagerung oder zum Aufladen aus der Maschine herausheben (Abb. 49).
Entfernen der Akkupaket-Sicherung
Das Akkupaket ist mit einer 40-A-Sicherung ausgestattet (Abb. 50).
Ersetzen Sie die Sicherung durch das Ersatzteil (208526) (Abb. 51).
Laden Sie die Maschine nach der Verwendung wieder vollständig auf.

Lassen Sie die Maschine nicht im entladenen Zustand stehen.

Sporadischer Benutzung,
d. h. wenn die Maschine längere Zeit nicht aufgeladen wird, empfehlen wir, den Akku vollständig von der Maschine zu trennen.
Wenn die Maschine 30 Tage oder länger nicht eingesetzt wird, müssen die Akkus vollständig aufgeladen werden.

Akkus sollten alle drei Monate neu aufgeladen werden.
Laden Sie die Maschine am Tag, bevor Sie sie wieder einsetzen, vollständig auf.

Entretien de la batterie



Retrait de la batterie

Débranchez la batterie de la machine en utilisant la poignée de connexion rouge (fig. 48).
La batterie peut ensuite être retirée de la machine pour être stockée ou rechargée (fig. 49).

Retrait du fusible du bloc-batterie

La batterie est livrée avec un fusible de sécurité de 40 ampères monté (fig. 50).
Remplacez le fusible en utilisant une pièce de rechange approuvée par Numatic (208526) (fig. 51).
Rechargez la machine entièrement après sa dernière utilisation.

Ne laissez pas la machine à l'état déchargé.

En conditions d'utilisation anormales,
par exemple, si la machine ne doit pas être rechargée avant un certain temps, nous vous conseillons de débrancher la batterie.
Si la machine ne doit pas être utilisée pendant une période de 30 jours ou plus, les batteries, dans ce cas, doivent être entièrement chargées.

*Les batteries doivent être rechargées tous les trois mois.
Effectuez une charge complète la veille, avant de commencer à utiliser de nouveau la machine.*

Accu-onderhoud



De accu verwijderen

Verbreuk de verbinding tussen de accu en de machine met behulp van de rode verbindingshendel (Fig. 48).
Vervolgens kan de accu uit de machine worden verwijderd om te worden opgeslagen of opgeladen (Fig. 49).

De zekering voor het accupak verwijderen

Het accupak is voorzien van een zekering van 40 ampère (Fig. 50).
Vervang de zekering door het originele Numatic-onderdeel (208526) (Fig. 51).
Laad de machine volledig op na het laatste gebruik.

Laat de machine niet met ongeladen accu's staan.

Onder buitengewone omstandigheden;
bijv. als de machine langere tijd niet wordt opgeladen, is het aan te bevelen om de accu los te koppelen van de machine.

Als de machine gedurende 30 dagen of langer niet zal worden gebruikt, dienen de accu's helemaal te worden opgeladen.

Opmerking:
De accu's moeten elke drie maanden worden opgeladen.
Laad de accu's volledig op op de dag voordat u de machine weer in gebruik neemt.

Machine Charging

To ensure your machine remains at its maximum efficiency and prolong your battery life, please follow the simple steps below:

Under normal daily usage:



Fig.52

Recharge batteries after each use regardless of machine operation time (Fig.52).

Connect the charger unit to the battery and plug the charger into a suitable power supply (Fig.52a).



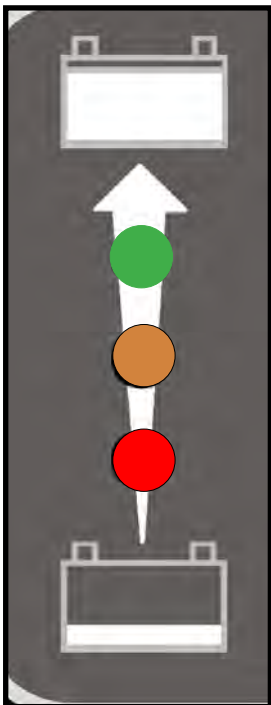
Fig.52a

The battery charge state is shown by the light sequence on the front of the charger (Fig.54).



Fig.53

Signal (LED)		Meaning
	Red LED on	First phase of charge in progress
	Yellow LED on	Second phase of charge in progress
	Green LED on	End of charge or maintenance phase Disconnect from power supply Switch power supply, Off then On, to restart the charging cycle
	Red LED flashing	Unsuitable battery or charging malfunction Safety timer exceeded Internal short circuit Disconnect from power supply Switch power supply, Off then On, to restart the charging cycle
	Yellow LED flashing	Battery not connected
INITIAL TEST		
	Green LED with 2 flashes	Battery charger configured for recharging Gel or AGM batteries
	Red LED with 2 flashes	Battery charger configured for recharging Lead-acid (Wet) traction batteries



The battery meter displays the charge level of the batteries; when fully charged, all meter lights are illuminated (Fig.53).

As the machine is used and the batteries are discharged, the meter lights will go out from top to bottom.

If the battery-charge level is allowed to discharge to the point that only one red light remains illuminated, the operator should either replace or charge the battery.

The battery supplied for this machine allows for a run time of 45 mins approx (Lo Mode), when fully charged.

The battery pack must be fully discharged and recharged over a few cycles and brushes need to be worn in to achieve maximum efficiency.

Charge time approximately 6 hours.

Spare replacement batteries are available from your supplier.

See TTB-1840 Spares list for part numbers.

The TTB-1840 come with its own stand-alone charger.

Insert the charging lead required for your country into the charger.

Connect the charger to a suitable power supply.

Once mains power is connected the red charging indicator will illuminate.

To ensure a full charge, the battery should be left for a period of 6 hours.

Once fully charged, disconnect the charging lead from both the power supply and the machine.

Laden der Maschine



Um sicherzustellen, dass die Maschine ihre maximale Effizienz erhält, und um die Lebensdauer der Akkus zu verlängern, führen Sie die folgenden einfachen Schritte aus:

Bei normalem täglichem Einsatz:

Laden Sie die Batterien unabhängig von der Betriebszeit der Maschine nach jeder Verwendung wieder auf (Abb.53).

Schließen Sie das Ladegerät an den Akku und an eine geeignete Stromversorgung an (Abb. 53a)

Der Akkuladestand wird durch eine LED-Sequenz an der Vorderseite des Ladegeräts angezeigt (Abb 54).

Signal (LED)		Bedeutung
	Rote LED leuchtet	Erste Ladephase läuft
	Gelbe LED leuchtet	Zweite Ladephase läuft
	Grüne LED leuchtet	Ende der Lade- oder Erhaltungsphase Von der Stromversorgung trennen Netzschalter erst Aus dann Ein zum Neustart der Aufladung
	Rote LED blinkt	Ungeeignete Batterie oder Störung bei der Aufladung Sicherheitstimer abgelaufen Interner Kurzschluss Von der Stromversorgung trennen Netzschalter erst Aus dann Ein zum Neustart der Aufladung
	Gelbe LED blinkt	Batterie ist nicht angeschlossen
TEST BEIM EINSCHALTEN		
	TEST BEIM EINSCHALTEN	Akkuladegerät für das Wiederaufladen von Gel- oder AGM-Akkus
	Rote LED blinkt zweimal	Akkuladegerät für das Wiederaufladen von Fahrzeugantriebsakkus (nass) auf Blei-Säure-Basis

Das Akkumessgerät zeigt den Ladestand der Akkus an. Wenn die Akkus vollständig geladen sind, leuchten alle LEDs der Ladeanzeige im Bedienfeld (Abb. 53).

Bei Einsatz der Maschine werden die Akkus entladen, und die LEDs des Messgeräts erlöschen von oben nach unten.

Wenn der Ladestand der Akkus so weit fällt, dass nur noch die rote LED leuchtet, sollte der Bediener den Akku entweder auswechseln oder aufladen.

Die bei dieser Maschine mitgelieferte Batterie ermöglicht eine Laufzeit von ca. 45 Minuten (Lo-Modus), wenn voll aufgeladen.

Der Akku muss vollständig entladen und über ein paar Zyklen aufgeladen werden und die Bürsten müssen eingefahren sein um das Maximum an Effizienz zu erreichen.

Die Ladezeit beträgt ca. 6 Stunden.

Ersatz- oder Reserveakkus erhalten Sie bei Ihrem Numatic Fachhändler.

Die Teilenummern entnehmen Sie der Ersatzteilliste für die TTB-1840.

Im Lieferumfang der TTB-1840 ist ein eigenes, unabhängiges Ladegerät enthalten.

Führen Sie das für Ihr Land erforderliche Ladekabel in das Ladegerät ein.

Verbinden Sie das Ladegerät mit einer geeigneten Stromversorgung.

Sobald der Netzanschluss hergestellt ist, leuchtet die rote Ladeanzeige.

Um sicherzugehen, dass der Akku vollständig geladen wird, lassen Sie ihn 6 Stunden angeschlossen.

Nachdem der Akku vollständig geladen ist, trennen Sie das Ladekabel von der Stromversorgung und der Maschine.

Charge de la machine



Pour être sûr que votre machine conserve son efficacité maximale et pour prolonger la durée de vie de vos batteries, prenez les simples précautions suivantes :

Dans le cadre d'un usage quotidien normal :

Rechargez les batteries après chaque utilisation, quel que soit le temps de fonctionnement de la machine (fig. 52).

Raccordez le chargeur à la batterie et branchez le chargeur sur une prise de courant appropriée (fig. 52a).

L'état de charge de la batterie est indiqué par la séquence de voyants sur l'avant du chargeur (fig. 53).

Signal (Diode)		Signification
	Voyant rouge allumé	Première phase de charge en cours
	Voyant jaune allumé	Seconde phase de charge en cours
	Voyant vert allumé	Fin de charge ou phase de maintenance Débrancher la prise d'alimentation Eteindre et allumer afin de redémarrer le cycle de charge
	Voyant rouge clignotant	Système batterie inapproprié ou dysfonctionnement au niveau de la charge Temps imparti dépassé Court-circuit interne Débrancher la prise d'alimentation Eteindre et allumer afin de redémarrer le cycle de charge

	Témoin lumineux jaune	Batterie non-connectée
TEST INITIAL		
	Voyant vert avec 2 clignotements	Chargeur de batterie configuré pour recharger des batteries Gel ou AGM
	Voyant rouge avec 2 clignotements	Chargeur de batterie configuré pour recharger des batteries de traction (à électrolyte) au plomb-acide



Le compteur de batterie affiche le niveau de charge des batteries. En charge complète, tous les voyants du compteur sont allumés (fig. 53). À mesure que la machine est utilisée et que les batteries se déchargent, les voyants du compteur s'éteignent du haut vers le bas. Si le niveau de charge de la batterie diminue au point que seul reste allumé le voyant rouge, l'opérateur doit remplacer la batterie ou la recharger. Lorsqu'elle est complètement chargée, la batterie fournie permet une autonomie de 45 min environ, en mode « de faible puissance ». Le pack batteries doit être déchargé et rechargé complètement pendant quelques cycles, et la brosse légèrement usée, avant d'atteindre son efficacité maximum.

Le temps de charge est de 6 heures au maximum.

Des batteries de rechange sont disponibles auprès de votre fournisseur.

Voir la liste des pièces de rechange de la TTB-1840 pour les références.

La TTB-1840 est livrée avec son propre chargeur autonome.

Insérez le câble de charge requis pour votre pays dans le chargeur.

Branchez le chargeur sur une prise de courant appropriée.

Une fois que l'appareil est branché, l'indicateur de charge rouge s'allume.

Pour une charge complète, la batterie doit rester branchée 6 h.

Lorsque la charge est terminée, débranchez le câble de charge à la fois de la prise de courant et de la machine.

De machine opladen



Volg de volgende eenvoudige stappen zodat uw machine op maximaal vermogen blijft werken en de levensduur van de accu's wordt verlengd:

Bij normaal dagelijks gebruik:

Laad de accu's na elk gebruik op, ongeacht de gebruiksduur (Fig. 52).

Sluit het laadapparaat op de accu aan en sluit de lader op de netvoeding aan (Fig. 52a).

De LED's aan de voorzijde van de lader geven de laadtoestand van de accu's aan (Fig. 53).

Signaal (LED)		Betekenis
	Rode LED aan	Eerste fase van het laadproces
	Gele LED aan	Tweede fase van het laadproces
	Groene LED aan	Einde van laadproces of onderhoudsfase Stekker uit het stopcontact halen Zet de schakelaar UIT en dan AAN, om de laadcyclus opnieuw te starten
	Rode LED knippert	Ongeschikte batterij of lader functioneert niet Veilige laadduur overschreden Interne kortsluiting Stekker uit het stopcontact halen Zet de schakelaar UIT en dan AAN, om de laadcyclus opnieuw te starten
	Gele LED-lampje knippert	Batterij niet aangesloten
INITIAL TEST		
	Groene LED knippert 2 keer	Lader geschikt voor het opladen van gel- of AGM-accu's
	Rode LED knippert 2 keer	Lader geschikt voor het opladen van (natte) loodzuuraccu's

De accumulator geeft het laadniveau van de accu's aan; als ze volledig zijn opgeladen, branden alle lampjes van de meter (Fig. 53).

Als de machine wordt gebruikt zullen de accu's worden ontladen en zullen de lampjes op de meter van boven naar onder uitgaan.

Als het accuniveau zo laag wordt dat alleen het rode lampje blijft branden, dient de gebruiker de accu op te laden of te vervangen.

De bijgeleverde batterij heeft een werktijd van circa 45 minuten in de hoogste stand (Lo Mode), indien volledig opgeladen.

De batterij dient volledig ontladen en weer opgeladen te worden in een aantal laadbeurten. De borstels dienen ingesleten te worden om maximaal resultaat te verkrijgen.

De laadtijd bedraagt maximaal 6 uur.

Vervangende accu's zijn verkrijgbaar bij uw leverancier.

Zie de onderdelenlijst voor de TTB 1840 voor de onderdelennummers.

De TTB 1840 wordt standaard geleverd met aparte lader.

Sluit het voor uw land geschikte laadkabel aan op de lader.

Sluit de lader aan op een geschikte voedingsbron.

Wanneer de machine eenmaal is aangesloten op het stopcontact, gaat het rode indicatielampje voor het laden branden.

De accu's van de machine zijn na 6 uur volledig opgeladen.

Wanneer de accu's volledig zijn opgeladen, trekt u de stekkers van het laadsnoer uit het stopcontact en uit de machine.

Model TTB-1840 Trouble-Shooting



PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Machine will not operate	Missing or blown fuses Battery not connected Low battery charge	Fit or replace fuse (page 40) Connect battery (page 20) Charge batteries (page 42)
Vacuum will not operate	Vacuum not turned on	Turn on vacuum (page 32)
Poor water pick-up	Waste-water tank full Clogged / blocked vacuum hose Loose hose connections Debris basket filter clogged / blocked Separator filter clogged / blocked Poor separator seal Damaged separator seal Damaged / split vacuum hose Damaged floor-tool blades Low battery charge	Empty waste-water tank (page 34) Remove and clean (page 36) Push tight connections (page 36) Remove and clean (page 36) Remove and clean (Page 36) Clean and refit (page 36) Renew (contact service dept) Renew (contact service dept) Renew (contact service dept) Recharge batteries (page 42)
No brush / scrub function	No brushes fitted Brush overloaded	Check and fit (page 22) Reset machine (page 32)
Little or no water flow	Clean-water tank empty Clean-water tank filter blocked / clogged Incorrect water flow setting	Fill clean-water tank (page 24) Remove and clean (36) Adjust tap as desired (Page 26)
Machine just 'stops' while operating	To much load on the brush system Blown fuse in Battery pack	Reset the machine and decrease the brush load to best suit the floor type (page 32) Replace 40 Amp fuse (page 40)

Specifications

Brush Motor	Vac Motor	Brush Sizes	Pad sizes	Weight	Protection Class	Run Time per battery pack	Power	
400W	24V 300W	400mm	360mm	52 Kg	IPX4	Hi - 35 mins Lo - 45 mins	2 x 12V (24V) 18Ahr	
Area Performance per battery pack	Fluid Flow (Tap at 45°)	Brush / Pad Pressure	Speed	Recharge time	Cleaning Speed	Hand Arm Vibration	Noise	Size
1050m²	0.35 LPM (60 mins)	27.4/ 26.2 g/cm²	Hi-150 rpm Lo-130rpm	6 hrs	0-4.2Kph	0.6 m/s²	Hi-70.3 dB(A) Lo-68.2 dB(A)	850mmx 1132mmx 520mm

Recommended Spare Parts - TTB-1840

606105	400MM SCRUBBING BRUSH (MDA-21)	
606400	360MM PADLOC DRIVE BOARD	
606260	TTB-1840 BATTERY PACK (BOXED)	606261 TTB-1840 REPLACEMENT BLADE SET
606266	TTB-1840 BATTERY & CHARGER PACK (UK)	303985 TTB-1840 FILLER CAP ASSEMBLY
606267	TTB-1840 BATTERY & CHARGER PACK (EURO)	237268 FILLER CAP LID
606268	TTB-1840 BATTERY & CHARGER PACK (SWISS)	237232 TTB-1840 SEPERATOR FILTER
606269	TTB-1840 BATTERY & CHARGER PACK (CSA)	237260 TTB-1840 GRIT BASKET
606270	TTB-1840 BATTERY & CHARGER PACK (SOUTH AFRICA)	231054 TTB-1840 SUCTION HOSE
606271	TTB-1840 BATTERY & CHARGER PACK (AUS)	213055 TTB-1840 VAC HOSE
606272	TTB-1840 CHARGER PACK (UK)	208471 CONSTANT TENSION CLIP
606273	TTB-1840 CHARGER PACK (EURO)	303997 TTB-1840 DUMP-HOSE ASSEMBLY
606274	TTB-1840 CHARGER PACK (SWISS)	208448 TANK DRAIN CAP
606275	TTB-1840 CHARGER PACK (CSA)	208526 REPLACEMENT 40AMP FUSE
606276	TTB-1840 CHARGER PACK (SOUTH AFRICA)	208455 M5 KNOB (BLACK)
606277	TTB-1840 CHARGER PACK (AUS)	208537 CONSTANT TENSION CLIP (VAC HOSE)

Modell TTB-1840 Problembehandlung



PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Maschine funktioniert nicht	Fehlende oder defekte Akkusicherungen Akku nicht angeschlossen Akkustand niedrig	Sicherung ein- bzw. ersetzen (Seite 41) Akku anschließen (Seite 21) Akkus laden (Seite 43)
Saugsystem arbeitet nicht	Saugsystem nicht eingeschaltet	Saugsystem einschalten (Seite 33)
Schlechte Wasseraufnahme	Schmutzwassertank voll Verstopfter/blockierter Saugschlauch Lockere Schlauchverbindungen Schmutzkorbfilter verstopft Separatorfilter verstopft/blockiert Schlechte Separatordichtung Beschädigte Separatordichtung Beschädigter/eingerissener Saugschlauch Beschädigte Saugfußlippen	Schmutzwassertank leeren (Seite 35) Entfernen und reinigen (Seite 37) Verbindungen schließen (Seite 37) Entfernen und reinigen (Seite 37) Entfernen und reinigen (Seite 37) Reinigen und wieder einsetzen (Seite 37) Erneuern (an Serviceabteilung wenden) Erneuern (an Serviceabteilung wenden) Erneuern (an Serviceabteilung wenden)
Keine Bürsten / Scheuerfunktion	Bürsten nicht montiert Bürsten überlastet	Überprüfen und anbringen (Seite 23) Maschine neu starten (Seite 33)
Wenig oder kein Wasserdurchfluss	Frischwassertank leer Filter am Frischwassertank blockiert/verstopft Falsche Einstellung für den Wasserdurchfluss	Frischwassertank füllen (Seite 25) Entfernen und reinigen (Seite 37) Dosierung einstellen (Seite 27)
Maschine hält bei laufendem Betrieb einfach an	Zu hohe Last auf dem Bürstensystem Akkustand niedrig Defekte Sicherung im Akkupaket	Bürstenlast entsprechend dem Fußbodentyp verringern (Seite 33) und Maschine neu starten Akkus wiederaufladen (Seite 43) 40-A-Sicherung ersetzen (Seite 40)

Technische Daten

Bürstenmotor	Saugpumpenmotor	Bürstengrößen	Pad Größen	Gewicht	Schutzklasse	Laufzeit pro Akkupaket	Leistung		
400W	24V 300W	400mm	360mm	52 Kg	IPX4	Hi - 35 mins Lo - 45 mins	2 x 12V (24V) 18Ahr		
Flächenleistung pro Akkupaket	Flüssigkeitsdurchfluss (Hahn bei 45°)	Bürste / Pad Druck	Drehzahl	Ladezeit	Reinigungsgeschwindigkeit	Hand Arm Vibration	Geräuschpegel	Abmessungen	
1050m ²	0.35 LPM (60 mins)	27.4/ 26.2 g/cm ²	Hi-150 rpm Lo-130rpm	6 hrs	0-4.2Kph	0.6 m/s ²	Hi-70.3 dB(A) Lo-68.2 dB(A)	850mmx 1132mmx 520mm	

Empfohlene Ersatzteile - TTB-1840

606105	400-MM-SCHEUERBÜRSTE (MDA-21)	
606400	360-MM-TREIBTELLER (PADLOC)	
606260	TTB-1840 AKKUPAKET (IN EINER BOX)	606261 TTB-1840 ERSATZBLATTSATZ
606266	TTB-1840 AKKUPAKET & LADEGERÄT (GB)	303985 TTB-1840 EINFÜLLKAPPE BAUGRUPPE
606267	TTB-1840 AKKUPAKET & LADEGERÄT (EURO)	237268 EINFÜLLKAPPENDECKEL
606268	TTB-1840 AKKUPAKET & LADEGERÄT (SCHWEIZ)	237232 TTB-1840 SEPERATORFILTER
606269	TTB-1840 AKKUPAKET & LADEGERÄT (CSA)	237260 TTB-1840 SANDKORB
606270	TTB-1840 AKKUPAKET & LADEGERÄT (SÜDAFRIKA)	231054 TTB-1840 SAUGSCHLAUCH
606271	TTB-1840 AKKUPAKET & LADEGERÄT (AUS)	213055 TTB-1840 UNTERDRUCKSCHLAUCH
606272	TTB-1840 LADEGERÄT (GB)	208471 KLEMME MIT KONSTANTER SPANNUNG
606273	TTB-1840 LADEGERÄT (EURO)	303997 TTB-1840 ABLASSSCHLAUCH BAUGRUPPE
606274	TTB-1840 LADEGERÄT (SCHWEIZ)	208448 TANKABLASSKAPPE
606275	TTB-1840 LADEGERÄT (CSA)	208526 40-A-ERSATZSICHERUNG
606276	TTB-1840 LADEGERÄT (SÜDAFRIKA)	208455 M5-KNOPF (SCHWARZ)
606277	TTB-1840 LADEGERÄT (AUS)	208537 KLEMMBARE SCHLAUCHSCHELLE

Model TTB-1840 Dépannage



PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La machine ne fonctionne pas	Fusibles manquants ou grillés Batterie non branchée Charge faible de la batterie	Installer ou remplacer le fusible (page 41) Brancher la batterie (page 21) Charger les batteries (page 43)
La machine ne fonctionne pas	L'aspiration n'est pas activée	Activer l'aspiration (page 33)
Faible collecte d'eau	Réservoir d'eau sale plein Tuyau d'aspiration engorgé/bouché Raccords de tuyaux desserrés Filtre du panier à débris encrassé/obstrué Filtre du séparateur encrassé/obstrué Mauvais joint du séparateur Joint de séparateur endommagé Tuyau d'aspiration endommagé/fendu Lamelles du suceur endommagées Charge faible de la batterie	Vider le réservoir d'eau sale (page 35) Retirer et nettoyer (page 37) Bien enfoncez les raccords (page 37) Retirer et nettoyer (page 37) Retirer et nettoyer (page 37) Nettoyer et réinstaller (page 37) Renouveler (contactez le service technique) Renouveler (contactez le service technique) Renouveler (contactez le service technique) Recharger les batteries (pages 43)
Pas de fonction de brossage/lavage	Aucune brosse installée Brosse en surcharge	Vérifier et installer (page 23) Réinitialiser la machine (page 33)
Peu ou pas de débit d'eau	Réservoir d'eau propre vide Filtre du réservoir d'eau propre obstrué/encrassé Réglage incorrect du débit d'eau	Remplir le réservoir d'eau propre (page 24) Retirer et nettoyer (page 37) Régler le robinet au besoin (page 27)
La machine s'arrête brusquement pendant l'utilisation	Charge trop importante sur le système de brosse Fusible de batterie grillé	Réinitialiser la machine et diminuer la charge de la brosse pour mieux convenir au type de sol (page 33) Remplacer le fusible de 40 ampères (page 41)

Caractéristiques

Caractéristiques

Moteur de brosse	Moteur Vca	Taille de brosse	Taille du disque	Poids	Classe de protection	Temps de fonctionnement par batterie	Alimentation	
400W	24V 300W	400mm	360mm	52 Kg	IPX4	Hi - 35 mins Lo - 45 mins	2 x 12V (24V) 18Ahr	
Surface traitée par batterie	Débit de liquide (Robinet à 45°)	Pression brosse / disque	Vitesse	Temps de recharge	Vitesse de nettoyage	Vitesse de nettoyage	Bruit	Dimensions
1050m²	0.35 LPM (60 mins)	27.4/ 26.2 g/cm²	Hi-150 rpm Lo-130rpm	6 hrs	0-4.2Kph	0.6 m/s²	Hi-70.3 dB(A) Lo-68.2 dB(A)	850mmx 1132mmx 520mm

Pièces de rechange recommandées - TTB -1840

606105	400mm BROSSE (MD-21)	
606400	360mm PADLOC BROSSE	
606260	BATTERIE TTB-1840 (CAISSONNÉE)	606261 JEU DE LAMELLES DE RECHANGE TTB-1840
606266	BATTERIE ET CHARGEUR TTB-1840 (RU)	303985 ENSEMBLE BOUCHON DE REMPLISSAGE TTB-1840
606267	BATTERIE ET CHARGEUR TTB-1840 (EURO)	237268 COUVERCLE BOUCHON DE REMPLISSAGE
606268	BATTERIE ET CHARGEUR TTB-1840 (SUISSE)	237232 FILTRE SÉPARATEUR TTB-1840
606269	BATTERIE ET CHARGEUR TTB-1840 (CSA)	237260 PANIER À SABLE TTB-1840
606270	BATTERIE ET CHARGEUR TTB-1840 (AFRIQUE DU SUD)	231054 TUYAU D'ASPIRATION TTB-1840
606271	CHARGEUR TTB-1840 (AUS)	213055 TUYAU À DÉPRESSION TTB-1840
606272	CHARGEUR TTB-1840 (RU)	208471 COLLIER À TENSION CONSTANTE
606273	CHARGEUR TTB-1840 (EURO)	303997 ENSEMBLE TUYAU DE VIDANGE TTB-1840
606274	CHARGEUR TTB-1840 (SUISSE)	208448 BOUCHON DE VIDANGE RÉSERVOIR
606275	CHARGEUR TTB-1840 (CSA)	208526 FUSIBLE DE RECHANGE 40 AMPÈRES
606276	CHARGEUR TTB-1840 (AFRIQUE DU SUD)	208455 BOUTON M5 (NOIR)
606277	TTB-1840 CHARGER PACK (AUS)	208537 COLLIER ELASTIQUE DE RETENUE (FLEXIBLE D'ASPIRATION).

Model TTB-1840 Het oplossen van problemen



PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De machine werkt niet	Zekeringen ontbreken of zijn gesprongen Accu niet aangesloten Laag acculaadniveau	Installeer of vervang de zekering (pag. 41) Sluit de accu aan (pag. 21) Laad de accu's op (pag. 42)
De zuiger werkt niet	Zuiger niet ingeschakeld	Schakel de zuiger in (pag. 33)
Water wordt slecht opgezogen	Vuilwatertank is vol Verstopte aanzuigslang Losse slangaansluitingen Vuilcontainer is verstopt Scheider is verstopt Slechte afdichting scheider Afdichting scheider beschadigd Zuigslang gescheurd / beschadigd Wissers vloerelement beschadigd Laag acculaadniveau	Maak de vuilwatertank leeg (pag. 35) Verwijder en maak schoon (pag. 37) Druk de aansluitingen goed aan (pag. 37) Verwijder en maak schoon (pag. 37) Verwijder en maak schoon (pag. 37) Maak schoon en plaats terug (pag. 37) Vervang (neem contact op met servicedienst) Vervang (neem contact op met servicedienst) Vervang (neem contact op met servicedienst) Laad de accu's op (pag. 43)
Borstel-/schrobfunctie werkt niet	Geen borstels gemonteerd Borstel overbelast	Controleer en monteer (pag. 23) Reset de machine (pag. 33)
Geen of weinig watertoevoer	Schoonwatertank leeg Filter schoonwatertank verstopt Foutieve watertoevoerstelling	Vul de schoonwatertank (pag. 25) Verwijder en maak schoon (pag. 37) Stel kraan goed in (pag. 26)
Machine stopt zomaar tijdens gebruik	Borstelsysteem te waar belast Zekering in accupak gesprongen	Reset de machine en verminder de belasting zodat die afgestemd is op het vloertype waarop wordt gewerkt (pag. 33) Vervang de zekering (40 Amp) (pag. 41)

Specificaties

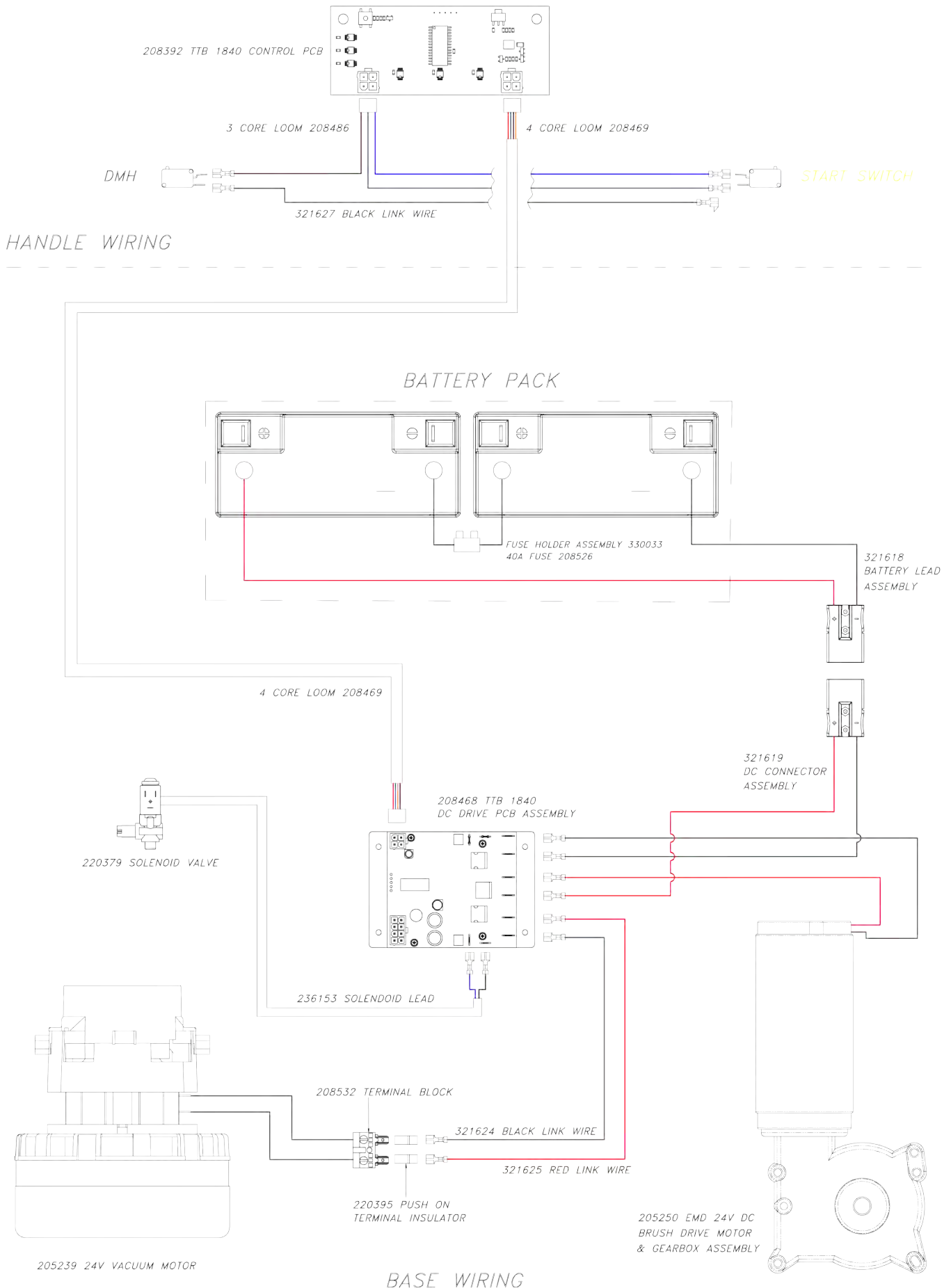
Motor borstel(s).	Zuigmotor	Borstel afmetingen	Pad afmetingen	Gewicht	Beveiligings- klasse	Looptijd per accupak	Vermogen	
400W	24V 300W	400mm	360mm	52 Kg	IPX4	Hi - 35 mins Lo - 45 mins	2 x 12V (24V) 18Ahr	
Gereinigd oppervlak per accupak	Stroom (kraan op 45°)	Borstel/pad Druk	Snelheid	Laadduur	Reinigings- snelheid	Hand-arm- trillingen	Geluid	Afmetingen
1050m²	0.35 LPM (60 mins)	27.4/ 26.2 g/cm²	Hi-150 rpm Lo-130rpm	6 hrs	0-4.2Kph	0.6 m/s²	Hi-70.3 dB(A) Lo-68.2 dB(A)	850mmx 1132mmx 520mm

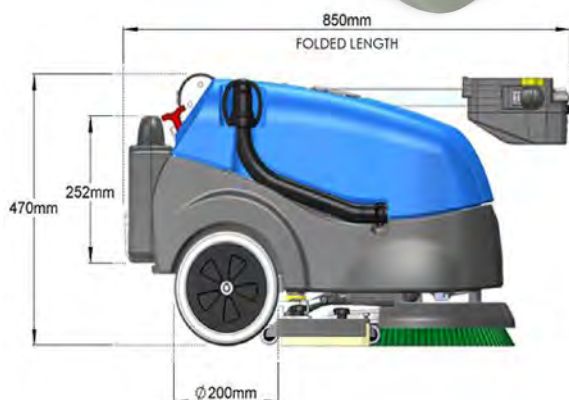
Aanbevolen reserveonderdelen - TTB-1840

606105	SCHROBBORSTEL 400MM (MDA-21)		
606400	SCHIJFPLAAT 360MM (PADLOC)		
606260	ACCUPAK TTB-1840 (IN DOOS)	606261	VERVANGENDE SET WISSERBLADEN TTB-1840
606266	ACCUPAK TTB-1840 (GB)	303985	TTB-1840 VULDOP GROEP
606267	ACCUPAK TTB-1840 (EUROPA)	237268	VULDOPDEKSEL
606268	ACCUPAK TTB-1840 (CH)	237232	SCHEIDER FILTER TTB-1840
606269	ACCUPAK TTB-1840 (CSA)	237260	OPVANGMANDJE TTB-1840
606270	ACCUPAK TTB-1840 (ZUID-AFRIKA)	231054	ZUIGSLANG TTB-1840
		213055	VACUÛMSLANG TTB-1840
606271	ACCUPAK TTB-1840 (AUS)	208471	CONSTANTE SPANNINGSKLEM
606272	ACCUPAK TTB-1840 (GB)	303997	TTB-1840 AFVOERSLANG GROEP
606273	ACCUPAK TTB-1840 (EUROPA)	208448	DOP TANKAFVOER
606274	ACCUPAK TTB-1840 (CH)	208526	VERVANGENDE ZEKERING (40 AMP)
606275	ACCUPAK TTB-1840 (CSA)	208455	M5-SCHROEFKNOP (ZWART)
606276	ACCUPAK TTB-1840 (ZUID-AFRIKA)	208537	SLANGKLEM AFTAPSLANG VUILWATERTANK
606277	ACCUPAK TTB-1840 (AUS)		

TTB-1840

DRW-7279 (A06) 06:08:2012





	Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical Helpline +44 (0)1460 269268
	Wenn Sie das Problem nicht beheben können oder wenn es zu einer Störung kommt, wenden Sie sich an Ihren Numatic-Händler oder rufen Sie bei der Numatic Technical Helpline an unter 0049 (0)511 9842160.
	Si vous ne parvenez pas résoudre le problème ou en cas de panne, contactez votre revendeur Numatic ou le service d'assistance technique Numatic au +33164726161
	Neem contact op met uw Numatic-verdeler als u het probleem niet kunt verhelpen of de machine dienst weigert. U kunt ook de technische hulplijn van Numatic bellen op +31 172 467 999
	Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical Helpline 0861 686 284

EU Declaration of Conformity - EU Conformiteitsverklaring EU Konformitätserklärung - Declaration de Conformite CE



13

**EU DECLARATION
OF
CONFORMITY**

We hereby declare under our sole responsibility that the following equipment fulfils all the relevant provisions of the following EU Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC
RoHS Directive 2011/65/EU

Machine Description: **Scrubber Dryer**
Type: TTB 1840 series

Manufactured by: Numatic International Limited

Relevant standards upon which conformity is declared include:

IEC 60335-1:2010
IEC 60335-2-72:2002 +A1:2005 +A2:2006

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997 +A1:2001
BS EN 62233:2008

A technical construction file for this equipment is retained at the manufacturer's address under the authorisation of the following signatory:

Name: Allyn Boyes **Position:** Technical Manager

Signed:  Date: 01/01/2013



Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

GB



13

**EU
Konformitätserklärung**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die folgenden Geräte alle einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien erfüllen:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
EMC Richtlinie 2004/108/EC
RoHS Richtlinie 2011/65/EU

Maschinenbezeichnung: **Scheuersaugmaschine**
Typ: TTB 1840 series

Hersteller: Numatic International Limited

Relevante Normen auf die Konformität erklärt wird beinhalten

IEC 60335-1:2010
IEC 60335-2-72:2002 +A1:2005 +A2:2006

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997 +A1:2001
BS EN 62233:2008

Eine technische Dokumentation für diese Geräte wird an der Adresse des Herstellers unter der Verantwortung des Unterzeichners aufbewahrt:

Name: Allyn Boyes **Stellung:** Technischer Leiter

Unterschrift:  Datum: 01/01/2013



Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

DE



13

**DECLARATION
DE
CONFORMITE EUROPEENNE**

Nous soussignés déclarons sous notre seule et unique responsabilité que les équipements suivants remplissent toutes les dispositions concernant les directives européennes suivantes.

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC
RoHS Directive 2011/65/EU

Description Machine: **Autolaveuse**
Type: TTB 1840

Fabriqué par: Numatic International Limited

La présente conformité inclut les normes d'applications suivantes:

IEC 60335-1:2010
IEC 60335-2-72:2002 +A1:2005 +A2:2006

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997 +A1:2001
BS EN 62233:2008

Un dossier technique concernant la fabrication de cet équipement est conservé au siège social du fabricant sous l'autorisation du signataire suivant.

Nom: Allyn Boyes **Position:** Responsable Technique

Signé par:  Date: 01/01/2013



Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

FR



13

**EU
CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren hierbij dat de volgende producten zijn ontwikkeld en geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen en voorschriften:

Machine richtlijn 2006/42/EC
EMC Richtlijn 2004/108/EC
RoHS Richtlijn 2011/65/EU

Omschrijving machine: **Schrob-zuigautomaat**
Model: TTB 1840 series

Gefabriceerd door: Numatic International Limited

Relevante normen waarop de conformiteit is verklaard, zijn inclusief:

IEC 60335-1:2010
IEC 60335-2-72:2002 +A1:2005 +A2:2006

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997 +A1:2001
BS EN 62233:2008

Technische specificaties m.b.t. de constructie van deze machines worden bewaard bij de fabrikant onder de verantwoordelijkheid van hieronder vermelde persoon:

Naam: Allyn Boyes **Functie:** Manager Technical

Ondertekend:  Datum: 01/01/2013



Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

NL

Affix Label Here

Product serial number

This machine has been packed
with the following:

Charging Lead + Charger

Brush / Pad

Battery Pack

Floor Tool

Signed

Distributed by:

Numatic INTERNATIONAL



Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.

Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458

www.numatic.co.uk



Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.

Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20

www.numatic.de



Numatic International S.A., 13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500
Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62

www.numatic.fr



BenNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC
Alphen den Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax : 0172 467 970

www.numatic.nl



Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,
Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329

www.numatic.co.za



Numatic International Schweiz AG. Sihlbruggstrasse 142,
6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.

Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9.

www.numatic.ch

Specification subject to change without prior notice.